

# ГОЛОС УКРАЇНИ

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

№ 175 (1175) ♦ Субота, 16 вересня 1995 року ♦ Ціна договірна



## Наша мета — регульована державою, соціально орієнтована економіка,

— заявив Президент України Леонід Кучма, виступаючи на Всеукраїнській нараді економістів з доповіддю "Економіка України: актуальні питання її сучасного розвитку".

Узагальнити вітчизняний досвід економічного і соціального розвитку, активізувати наукові дослідження в цій сфері, підтримати передові методи господарювання і визначитися в перспективах, стратегії подальших економічних кроків — такою була мета дводенної Всеукраїнської наради науковців, економістів-практиків, керівників виробництва, підприємців та банкірів.

У роботі наради взяли участь керівники міністерств і відомств, органи виконавчої влади, співробітники адміністрації Президента України, депутати Верховної Ради України. З пи-

тань макроекономіки і фінансів, промислової, агропромислової та соціальної політики відбулися засідання секцій. З доповіддю «Основні напрями діяльності уряду в умовах ринкової трансформації економіки України» виступив Прем'єр-міністр України Євген Марчук. А тон активної, ділової дискусії, що розгорнулася ще на пленарному засіданні 14 вересня, задала година доповідь Президента України Леоніда Кучми «Економіка України: актуальні питання її сучасного розвитку». **Основні положення доповіді Президента України Леоніда Кучми читайте на 3-й стор.**

### Постанова Верховної Ради України

#### Про компенсацію громадянам України втрат від знецінення грошових заощаджень в установах Ощадного банку України і колишнього Укрдержстраху

Верховна Рада України постановляє:

Кабінету міністрів України і Національному банку України при введенні в обіг нової національної валюти України (гривні) передбачити встановлення пільгового порядку обміну грошових заощаджень громадян України в установах Ощадного банку України та колишнього Укрдержстраху за станом на 2 січня 1992 року, маючи на увазі відновлення їх купівельної спроможності.

Голова Верховної Ради України О. МОРОЗ

м. Київ, 13 вересня 1995 року



... А від вашого солдата  
нема секретів навіть  
в НАТО

### Програма співробітництва України і НАТО передбачає відкритість оборонного планування і бюджетного процесу

Україна для досягнення політичних цілей програми НАТО «Партнерство заради миру» домагатиметься відкритості в галузі оборонного планування і бюджетного процесу, забезпечує демократичний контроль над збройними силами, розвиває військові відносини з НАТО з метою спільного планування і навчання.

Про це йдеться у презентаційному документі до програми співробітництва України й НАТО, поданій 14 вересня в Брюсселі на спеціальному засіданні Північноатлантичної ради. Делегати України очолює міністр закордонних справ Геннадій Удовенко.

Україна і НАТО домовилися про розвиток контактів не лише за програмою «Партнерство заради миру», а й поза її рамками. Про це заявив на прес-конференції у штаб-квартирі НАТО по закінченні засідання Північноатлантичної ради генеральний секретар НАТО Віллі Клас.

За інформацією із джерел в українській делегації, йдеться про розширення консультацій з політичних і військових проблем щодо безпеки в Європі й у світі.

Перший заступник міністра закордонних справ України Борис Тарасюк заявив, що «про розширення співробітництва поза межами програми говорив міністр закордонних справ України Геннадій Удовенко на засіданні Північноатлантичної ради в Брюсселі».

Презентацію індивідуальної програми «Партнерство заради миру» Б. Тарасюк назвав «важливим кроком у розвитку відносин НАТО й України».

Особливо це важливо, за його словами, саме тепер, коли в НАТО наближається до завершення дискусія з питання розширення блоку. «У ситуації, коли Україна не виявила бажання вступити до НАТО через законодавчо закріплений «позаблоковий статус», треба було визначити, як будуватимуться відносини України і НАТО в нових умовах», — сказав Б. Тарасюк.

### Не спіткнулися б тепер на політичних амбіціях

«Я певен у позитивному розв'язанні», — саме так висловився Генеральний секретар Ради Європи Даніель Таршис під час зустрічі з Головою Верховної Ради України Олександром Морозом щодо розгляду питання про вступ України до Ради

Європи на Парламентській Асамблеї у Страсбурзі 26 вересня.

Олександр Мороз зі свого боку також не бачить перешкод на шляху реалізації Україною вже в цьому році своєї давньої мети. На його думку, виконано всі умови всту-

пу, висунуті РЄ до України. На запитання, поставлені влітку однією з найстаріших європейських інституцій до нашої країни стосовно зовнішньої та внутрішньої політики України, Верховна Рада дала переконливі письмові відповіді.

### Читайте в суботньому випуску:

4-5 стор.

**Найцікавіші події тижня**

6 стор.

**Підполковник Кабан, який не вийшов з речей:**

9 стор.

**Фоторепортер "Голосу України" Олександр Климонко:**

10-11 стор.

**«Море відкриття Америки»**

12 стор.

**Три нечіткі знімки Б. Хмельницького**  
**Данилач мірє доплатити на своїй шкуні під українським прапором до Монтевідео**

## Парламентська хроніка

## Щоб не кортіло зводити мости вздовж ріки

### Денне й вечірнє засідання 14 вересня

Парламент продовжив обговорення законопроекту про промислово-фінансові групи, висловлюючи, як і раніше, власне бачення цього документа.

Тим і пояснюються часті й доволі тривалі суперечки народних депутатів доволка того чи іншого положення законопроекту. Особливо гострі дебати спричинили питання про те, чи здійснювати державне регулювання не лише кінцевої, а й проміжної продукції; чи зобов'язати будуть учасники ПФО подавати консолідований звіт до органів податкової інспекції й статистики тощо. За задумом парламенту, контроль за діяльністю промислово-фінансових груп здійснюватимуть податкова інспекція, Національний банк, Антимонопольний

комітет та інші державні органи, а також аудиторські організації.

Досить великий перелік і причин за якими ПФГ можна реорганізувати й ліквідувати. На додаток один з народних депутатів наполягав на тому, що ліквідувати чи реорганізувати ПФГ обов'язково треба і за причин недовільності їхньої економічної діяльності, якщо таку буде виявлено (шоб, як він сказав, цим групам не заманулося будувати міст вздовж Дніпра, а не впоперек).

Парламентарії зійшлися також на тому, що внутрішні ціни ПФГ не можуть бути нижчі від фактичної собівартості виробництва. А з метою відвернення можливих порушень у бартерних операціях, насамперед уникнення сплати податків, вирішили заборонити реалізовувати проміжну продукцію саме бартерним шляхом.

(Закінчення на 4-й стор.).

### РЕЗУЛЬТАТИ ПОІМЕННОГО ГОЛОСУВАННЯ

питання № 22

Голосування проведено 14/09/95 12 годин 48 хвилин  
 Про ст.2.5. проекту Закону «Про промислово-фінансові групи в Україні» в редакції Комісії («Підприємства, установи, організації України можуть бути учасниками тільки однієї ПФГ. У складі учасників ПФГ може бути тільки один банк»)

В голосуванні взяло участь 309

ЗА — 209, ПРОТИ — 4, УТРИМАЛОСЬ — 31, НЕ ГОЛОСУВАЛО — 65

**Рішення ПРИЙНЯТЕ**

РЕЗУЛЬТАТИ ПОЙМЕННОГО ГОЛОСУВАННЯ

Голосування проведено 14/09/95 12 годин 48 хвилин

Про ст.2.5. проекту Закону «Про промислово-фінансові групи в Україні» в редакції Комісії («Підприємства, установи, організації України можуть бути учасниками тільки однієї ПФГ. У складі учасників ПФГ може бути тільки один банк»)

В голосуванні взяло участь 309

ЗА — 209, ПРОТИ — 4, УТРИМАЛОСЬ — 31, НЕ ГОЛОСУВАЛО — 65

Рішення ПРИЙНЯТЕ

Агафонов А. В.	289	НЕ ГОЛ.	Дем'ян Г. В.	281	УТРИМ.	Дем'ян Г. Г.	250	ПРОТИ	Дем'ян П. А.	380	ПРОТИ
Азаров М. Я.	115	...	Дікий П. А.	380	ПРОТИ	Дікий П. А.	380	ПРОТИ	Дікий П. А.	380	ПРОТИ
Александров С. І.	254	ЗА	Дікуненко Ю. Ю.	420	ЗА	Дікуненко Ю. Ю.	420	ЗА	Дікуненко Ю. Ю.	420	ЗА
Александров В. Г.	369	...	Дікуненко О. І.	244	УТРИМ.	Дікуненко О. І.	244	УТРИМ.	Дікуненко О. І.	244	УТРИМ.
Амброз В. Ф.	234	ЗА	Дікуненко Г. В.	436	...	Дікуненко Г. В.	436	...	Дікуненко Г. В.	436	...
Амброзов В. А.	116	НЕ ГОЛ.	Дікуненко С. В.	408	НЕ ГОЛ.	Дікуненко С. В.	408	НЕ ГОЛ.	Дікуненко С. В.	408	НЕ ГОЛ.
Андрієв Л. О.	178	ЗА	Дікуненко Г. П.	149	ЗА	Дікуненко Г. П.	149	ЗА	Дікуненко Г. П.	149	ЗА
Андрієв С. О.	245	ЗА	Дікуненко Ю. Г.	259	ЗА	Дікуненко Ю. Г.	259	ЗА	Дікуненко Ю. Г.	259	ЗА
Андрієв С. О.	97	...	Дікуненко М. В.	34	ЗА	Дікуненко М. В.	34	ЗА	Дікуненко М. В.	34	ЗА
Бабін В. Г.	83	ЗА	Дікуненко С. Д.	295	ЗА	Дікуненко С. Д.	295	ЗА	Дікуненко С. Д.	295	ЗА
Баїр М. В.	390	ЗА	Дікуненко А. А.	448	...	Дікуненко А. А.	448	...	Дікуненко А. А.	448	...
Баїра М. В.	216	ЗА	Дікуненко М. П.	409	...	Дікуненко М. П.	409	...	Дікуненко М. П.	409	...
Безсмертний Р. П.	220	УТРИМ.	Дікуненко В. В.	229	...	Дікуненко В. В.	229	...	Дікуненко В. В.	229	...
Безсмертний А. Г.	398	НЕ ГОЛ.	Дікуненко П. Г.	429	ЗА	Дікуненко П. Г.	429	ЗА	Дікуненко П. Г.	429	ЗА
Березний О. Т.	391	ЗА	Дікуненко О. О.	371	...	Дікуненко О. О.	371	...	Дікуненко О. О.	371	...
Бельський В. І.	189	ЗА	Дікуненко В. О.	301	...	Дікуненко В. О.	301	...	Дікуненко В. О.	301	...
Біченко М. І.	382	ЗА	Дікуненко В. І.	448	...	Дікуненко В. І.	448	...	Дікуненко В. І.	448	...
Білас І. Г.	278	...	Дікуненко В. І.	39	ЗА	Дікуненко В. І.	39	ЗА	Дікуненко В. І.	39	ЗА
Білоус В. О.	317	...	Дікуненко С. С.	394	ЗА	Дікуненко С. С.	394	ЗА	Дікуненко С. С.	394	ЗА
Борисов О. В.	43	ЗА	Дікуненко М. В.	283	...	Дікуненко М. В.	283	...	Дікуненко М. В.	283	...
Боденко Р. Б.	312	НЕ ГОЛ.	Дікуненко О. І.	260	ЗА	Дікуненко О. І.	260	ЗА	Дікуненко О. І.	260	ЗА
Божено О. В.	285	...	Дікуненко А. В.	193	...	Дікуненко А. В.	193	...	Дікуненко А. В.	193	...
Бойко Б. В.	360	...	Дікуненко С. А.	241	ЗА	Дікуненко С. А.	241	ЗА	Дікуненко С. А.	241	ЗА
Бордир Ю. О.	112	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Бордир Ю. О.	252	ЗА	Дікуненко О. О.	93	ЗА	Дікуненко О. О.	93	ЗА	Дікуненко О. О.	93	ЗА
Боранко О. В.	238	...	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	447	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	91	...	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	413	...	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	194	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	52	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	254	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	438	...	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	30	...	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	742	...	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	59	НЕ ГОЛ.	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	109	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	428	...	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	69	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	332	НЕ ГОЛ.	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	409	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	120	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	411	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	275	УТРИМ.	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	346	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	199	УТРИМ.	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	84	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	375	...	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	106	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	426	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	92	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	290	...	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	277	УТРИМ.	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	240	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	311	...	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	19	НЕ ГОЛ.	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	410	НЕ ГОЛ.	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	318	НЕ ГОЛ.	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	188	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	304	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	359	УТРИМ.	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	37	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	158	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	16	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	356	УТРИМ.	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	358	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	386	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	176	...	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	204	УТРИМ.	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	355	...	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	294	...	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	90	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	221	НЕ ГОЛ.	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА
Боранко О. В.	175	...	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА	Дікуненко Е. П.	270	ЗА

## Постанова

Верховної Ради України

**Про деякі питання проведення виборів  
народних депутатів України  
10 грудня 1995 року.**

У зв'язку з призначенням Верховною Радою України виборів народних депутатів України по 45 виборчих округах, в яких народні депутати не були обрані, і зверненням Центральної виборчої комісії щодо глумлення деяких положень Закону України «Про вибори народних депутатів України» та відповідно до пунктів 7 і 19 статті 97 Конституції України і пункту 1 статті 17 Закону України «Про державну владу і місцеве самоврядування в Україні» Верховна Рада України постановляє:

Роз'яснити, що вибори народних депутатів України 10 грудня 1995 року проводяться за нормами Закону України «Про вибори народних депутатів України», що регулюють порядок проведення повторних виборів.

Голова Верховної Ради України О. МОРОЗ

м. Київ  
13 вересня 1995 року



# НАША МЕТА РЕГУЛЬОВАНА ДЕРЖАВОЮ, СОЦІАЛЬНО ОРІЄНТОВАНА ЕКОНОМІКА

## Започатковано позитивні процеси

Насамперед вони полягають у зламі чотирирічної тенденції до падіння реальних доходів населення, забезпеченні відносної стабілізації виробничого процесу та деяких позитивних зрушень у фінансово-кредитній сфері.

За нашими оцінками, фаза санації, в яку поступово входить економіка, або точніше — фаза економічного поновлення, займе половину роки, тобто 1996 і, можливо, першу половину 1997 року.

Зародження і розвиток стабілізаційних процесів, хоча, повторюю, добре розумію їх нестійкість і далеко не повну завершеність, ставити нас перед необхідністю визначення основних засад післякризового розвитку.

Якою має бути модель такого розвитку? Це далеко не риторичне питання. Очікуваний вихід з кризи вимагає від нас вже сьогодні виявлення і науково обґрунтованого ухвалення подорожжів на шляху перетворень, які б сприяли суспільній думка та більшості населення.

## Не можна саїно копіювати чужий досвід

Осмилюючи основні контури та шляхи утвердження моделі післякризового розвитку, тобто моделі економіки, в якій Україна уйдє в наступне тисячоліття, ми, зрозуміло, прагнемо якнайвищою мірою використати позитивний досвід світової цивілізації, те, від чого були відторгнені вродоків семидесятих років.

Разом з тим світовий досвід промислового свідчить: жодна країна, що досягла успіхів у розбудові власної держави, не зобов'язана на шлях саїно копіювання чужого досвіду, зокрема в розв'язанні нагальних економічних питань. Щодо відомих країн, з якими пов'язується так зване економічне чудо (Японія, Німеччина) нових індустриальних держав, то кожна з них у своєму розвитку максимально спиралася не лише на власну економічну специфіку, а й історичні традиції, генетичні коріння, національну ідентичність та культуру своїх народів.

Ми ж часто-густо, з одного боку, сповідуємо наміри розбудови великої самостійної держави, з іншого — чванлимо тим, що прагнемо бути «такими як усі». Усе це — предмети постійних дебатів у громадському середовищі.

Моя позиція відома: ми не можемо саїно копіювати західну модель економіки. Те, що Захід прийшов за декілька сторіч, нам необхідно здолати максимум за одне — півтора десятиліття. Модель розвитку залежить від стартового поля. В Європі це стартове поле. У нас же, і це зрозуміло кожному, принципово інше. В одне ці, на мій погляд, переважає ось аргументи записки від механічного наслідування шляху розвитку західних країн.

Пріоритетним напрямком розвитку наших зовнішніх стосунків є Росія. Її досвід реформування виключно важливий для всіх країн з перехідною економікою, в тому числі і для України.

Але якщо брати до уваги сучасні особливості економіки України, її принципово інші структури виробництва, механізми енергозабезпечення, а це суттєві відмінності, специфіку геополітичного становища, то для будь-якої неупередженої людини очевидно є необхідність власної концепції реформування української економіки.

Розуміння цього — визначальна передумова осмислення основ майбутньої моделі економіки України. Наш народ ніколи не погодиться на роль другорядної держави, що плететься у хвості і повторює будь-які експерименти. Адже великою ціною далася нам незалежність. Сотні років ми йшли до неї і, що доказавши, вистраждали її. Тому мусимо підходити до справи економічної, як і державного будівництва загалом, з максимальною мірою.

Доречним в цьому плані буде нагадати про виключно високий докритичний економічний потенціал України. Чому ми сьогодні вже готові замовчувати це? Хіба це не є самоприниженом?

Звичайно, оцінки попереднього етапу розвитку не можуть бути односторонніми. Правдою є і те, що наша економіка була однією з найпогірших в Європі за загальним рівнем виробництва на душу населення, і в той же час малофективною, а рівень життя народу в якісному відношенні — набагато нижчий від середньоевропейських стандартів і навіть деяких республік колишнього Союзу, скажімо Балтійських.

Адміністративно-командна модель економіки повністю вже виперіла ще задовго до розпаду Союзу — в середині 70-х років або й раніше.

А відтак — то потрібно по-іншому, ніж окремі політичні сили, оцінювати кризу, яку ми нині переживаємо. Вона — об'єктивний етап відмирання старого і народження нового в економіці і суспільстві.

Наша біда в тому, що вродоків п'яти років ми не змогли повною мірою скористатися цим аспектом кризи, надати йому високого динамізму. Руїнуючи, і цілком справедливо, старе та віджило, ми не зуміли діяти за діалектичними законами суспільного розвитку. Внаслідок таких інерційних дій почало гинути й поточне.

У 1993 році Україна пережила найвищий у світі «лет інфляції» — ціни виросли більше ніж у 100 разів. 1994 рік приніс найбільший, за світовими стандартами, річний спад промислового виробництва — майже 28 відсотків. Відповідно це зумовило й найглибше, порівняно з усіма країнами з перехідною економікою, падіння життя народу.

І саме через це треба уважно ставитися до перших нарісків економічної стабілізації, які лише пробігають собі доріжки.

## Потрібна активна структурна політика

Загальною, що у формуванні майбутньої моделі післякризової економіки визначальним є активна структурна політика.

Останнім часом урядом разом з відповідними науковими установами напрацьовано декілька проєктів структурної перебудови. Але, на жаль, жоден з них не може претендувати на необхідну завершеність, стати програмово реальних перетворень. І це зрозуміло: проблема надзвичайно складна та багатоспектна.

Особливо турбує і вимагає осмисленої відповіді проблема енергозабезпеченості економіки та енергозбереження.

На нашу думку, Україна могла б забезпечувати себе власними енергоресурсами приблизно на 79—80 або й більше відсотків. Не так давно Україна була одним з потужних паливно-добувних районів колишнього Союзу. Однак в останні десятиліття основна маса фінансових ресурсів із загальної казни спрямовувалася на освоєння родовищ енергоносіїв східних районів Росії. Така була офіційна державна політика, зворотньою стороною якої став фактичний занепад паливно-добувної промисловості України. Було практично припинено розвиток шахт Донбасу.

Ці втрати були ще не так помітні, доки ми отримували енергоносії з Росії за пільговими цінами, а у разі зростання фінансово-матеріальних та людських витрат України.

Однак згодом ситуація радикально змінилася.

Якщо на початку 1993 р. ціни на імпортовану з Росії нафту складали 27, а на газ — 7 відсотків, то вже на кінець року — до 100 відсотків світового виміру. Рекордні інфляції 1993 року, що завдала напів економічній чи не найважливішого удару, пов'язана перш за все з цим фактором. Вона ж була значною мірою спровокованою ззовні.

Сьогодні енергозабезпечення нашої економіки є найскладнішою проблемою. Від її розв'язання прямо і безпосередньо залежить можливість остаточного подолання кризових процесів.

За розрахунками, нині білих ліній 85—90 відсотків загального обсягу спадку виробництва пов'язано з незабезпеченістю як промисловості, так і сільського господарства енергоресурсами. Ми і зараз вимушені зупиняти виробництво через нестачу енергоспоживачів. Це створює і проблем платіжної кризи та зовнішньоплатіжної заборгованості держави.

Ситуація ускладнюється неефективними заходами щодо енергозбереження. Ми вимушені йти на заходи по суті надзвичайного характеру не лише в сфері виробництва, а й забезпечення енергією житлово-комунальної сфери.

Наголошує це вимушені кроки. Урядом робиться все можливе, щоб ми пережили зиму з теплом і світлом.

Мною прийнято рішення щодо утворення при уряді України наукової Ради з питань паливно-енергетичної політики. Сподіваюсь на її плідну роботу.

Серед інших для нас надзвичайно важливим є всебічне осмислення проблеми отримання альтернативних джерел енергозабезпечення, технічне та економічне обґрунтування заходів щодо енергозбереження.

## Низька ціна робочої сили — ознака колоніальної економіки

За одностороннім визнанням не лише вітчизняних, а й зарубіжних експертів, ми маємо надзвичайно високій, за європейськими стандартами, рівень кваліфікації робочої сили і відночас чи не найнижчий в Європі її вартість.

Принагідно нагадати, що найбільшим прибутком економіки так званого реального соціалізму були чи не найвища серед індустриальних розвинених країн норма експлуатації власної робочої сили. Ми пилилися високим рівнем суспільних фондів споживання, але й вони були набагато нижчими від країн західної соціально-ринкової економіки.

Підтвердження тому — реальні статистичні розрахунки, які нагадують тим, хто і

сьогодні захоплюно пронагує старі порядки, тягучи по суті суспільство назад.

Слід, напевно, врахувати й те, що без наявності платоспроможного попиту не відбудеться становлення національного ринку. Одним гучним гаслом тут не допоможемо.

## Про реформування відносин власності

Нам треба перш за все визначитися щодо шляхів подальшого реформування відносин власності. Оскільки останнім часом з цього приводу ведеться багато дискусій, хотіли б ми звернутися до життєвої доповіді «Шляхом радикальних економічних реформ», в якій, зокрема, підкреслюється: «Стрижвинним завданням нової економічної політики Президента України буде утвердження ринкової базуючої (змішаної) економіки, що базуватиметься на принципах демократизації власності, створення рівноправних умов для всіх її форм — державної, приватної, колективної».

І від нього як від стратегічного завдання я не маю наміру відходити або переглядати його. Майбутня післякризова економіка України, за нашим баченням, — це змішана економіка, де ефективно взаємодіють всі форми власності.

Коли ми проголошуємо курс на прискорену приватизацію, то мали на увазі перш за все завершення в якнайшорті строки (за рік-півтора) малої приватизації, вбачаючи в цьому основу-основ ринкових перетворень економіки.

Щодо темпів великої приватизації, то преш-реште для утвердження ринку це питання не є визначальним. У кінцевому підсумку не має принципового значення і питання відносно нашої перспективи — частки державних підприємств в структурі економіки: буде це 15 чи 25 відсотків. Відома одне: сьогодні ця частка надзвичайно висока і її потрібно суттєво скоротити.

В чому ж тоді суть проблеми, яка потребує невідкладної уваги?

Ключові тут, на моє переконання, два моменти. По-перше, пошук ефективних механізмів істотного підвищення рівня керуваності та менеджменту підприємств державної власності; по-друге, забезпечення їх реальної інтеграції в систему ринкових відносин.

Програмою діяльності Кабінету міністрів, яку буде подана Верховній Раді, передбачається здійснити глибоке структурне розмежування державного сектора на дві основні підгрупи. Виділити насамперед групу підприємств, яким буде надано статус казенних. Стосовно решти державних підприємств ставиться питання про їх обов'язкову корпоратизацію. При цьому йдеться про прискорену корпоратизацію, яку мислять завершити до кінця поточного року.

Відповідно до цього буде започатковано поняття державне акціонерне товариство, в якому не менше 51 відсотка акцій належатиме державі. Обов'язкова корпоратизація дозволить

перше — остаточно розмежувати бюджет держави і фінанси підприємств;

друге — відкрити цим підприємствам шлях до фінансового ринку;

третє — внести відповідні зміни у структурну й менеджменту та підпорядкування. Слід зазначити, що йдеться про передусім про обов'язкову зміну шляхом прискореної корпоратизації статусу державних підприємств, які, відповідно до рішення Верховної Ради України, не підлягають приватизації. Ми вважаємо, що це не хлещить в колізію з відповідним рішенням Верховної Ради, тому що корпоратизація, за юридичним визначенням, не є відчуженням майна від держави.

Йдеться, наголошує, лише про зміну статусу цих підприємств, надання їм можливості більш повного прилучення до ринкових принципів господарювання.

## Про недержавний сектор економіки

Вже тепер на його долю припадає понад 40 відсотків продукції. Не повинно бути сумніву у тому, що ця частка невинно зростає, причому швидкими темпами.

Держава покликана проводити активну політику підтримки приватного підприємництва. Слід жорстко регулювати, а й стимулювати його діяльність, забезпечувати його випереджаючий розвиток. Процес утвердження приватного сектора має розвиватися не лише зверху, а й знизу.

Одним з пріоритетних напрямів державної політики повинна бути державна підтримка малого та середнього бізнесу, фермерських господарств. Потрібно зрозуміти, що без малого і середнього бізнесу немає і не може бути ринку, що і структура економіки утвердилася себе на Заході як найбільш динамічній носії науково-технічного прогресу, забезпечення структурної еластичності виробництва, ефективного зайнятості, соціальної стабільності.

Ще раз хотю наголосити: суспільству сьогодні кінче потрібна ділова система захисту продукуючого підприємства, малого і

середнього бізнесу, політична, правова, ідеологічна та, якщо хочете, моральна й підтримка.

З іншого боку, непокоїть утвердження в сфері бізнесу психології міщанського марнотратства, щося на зразок прототипу дерев'яної кушетки. Для українського менталітету це не притаманно. Наша біда в тому, що ми не змогли свого часу поставити приватний сектор у такі умови, щоб він не розтринькував свої накопичення на коштовні мерседеси, а був змушений (для того, щоб вийти в конкурентній боротьбі) інвестувати їх у продукуючу сферу, постійно модернізувати її.

Особисто мене більше всього турбує утвердження в сфері бізнесу, де працює (і це добре) значна частина людей молодого віку, низькопробної, далеко не ринкової культури ділових відносин повсякденного життя.

## Роль держави в розбудові держави

За нашим баченням, держава і є сильним регулюючим функціями має стати однією з суттєвих ознак економічної моделі післякризового розвитку України. До речі, цей приклад не має нічого подібного не лише умовам середньої економіки, а й історичним традиціям українського народу, його ментальності.

Це також очевидна істина, з якою ми зобов'язані рахуватися. У цьому зв'язку формула, яку ми прагнемо утвердити щодо розбудови не просто ринкової, а соціально спрямованої ринкової економіки, є несповною. І слід уточнити, акцентуючи увагу на тому, що наша мета — державно регульована, соціально спрямована ринкова економіка.

Саме цим пояснюється моя критика в останніх виступах спроб абсолютизувати застосування соціалістичних важелів економіки. Кінтесенцією монетаризму є не посилення регулюючих функцій держави, а навпаки — їх демонтаж. Скажу відверто (монетаристське) гасло «Чим менше держави, тим більше економіки» не поділяю. Воно нам просто не підходить. Ті втрати, яких ми зазнали вродоків всього кризового періоду, значною мірою зумовлені деструктивністю саме таких підходів.

При визначенні поля економічної діяльності держави найбільш складною була і лишається проблема забезпечення синхронності дій при регулюванні макро- і мікроекономічних процесів.

Витоків зневажливого ставлення до реформування мікроекономічних процесів нашою пов'язані з недостатнім рівнем компетентності окремих посадовців осіб, відсутністю глибокого розуміння суті розвитку сучасного економічного процесу.

Запровадженій механізм поєднання макро- і мікроекономічних процесів в єдину систему вже цього року витіє на вагомий результат. Ми вперше зможемо значною мірою уникнути інфляційних кредитів при збереженні відносної стабільності умов виробництва.

Я не применюю складності і не спрощую проблеми, які тут існують, але вважаю, що вже сьогодні маємо підстави стверджувати, що основний вектор аграрних реформ нами визначено.

## Фінанси

В той же час наші дії, насамперед у фінансовій сфері, мають наповнитися якісно новим змістом. Знову ж таки власний досвід доводить, що сама по собі фінансова стабілізація на макрорівні не може бути тривалою. Це лише передумова загально економічної стабілізації, збалансованого функціонування, мікро-рівня, зміцнення фінансового стану підприємств і галузі.

Це стосується і питань грошової політики. Можна скільки завгодно тиснути на основні важелі монетарної стабілізації, але якщо не запорожимо виробництво, досягнення на тривалий час мінімально припустимої норми інфляції (для нас сьогодні це приблизно 1—2 відсотки на місяць) є неможливим.

Між тим, якщо цього року витіє на вагомий результат стабілізації грошової політики, однак до цього часу не маємо ґрунтовного факторного аналізу інфляції в Україні.

У цьому зв'язку нам не слід «розводнати» скрізь і всюди, що ми змогли частково придушити темпи інфляції.

Відразу ж постає питання: а якою ціною це досягнуто? Чи здійснювали заходи подібні більшості країн?

Відповідь сьогодні, на жаль, немає. Ніхто цього не рахує.

Виявляється, що і в питаннях антиінфляційної політики ми діємо за принципом «попалось палищем в небо».

До чого це може призвести, засвідчує, зокрема, і поділ серпневої валютної паніки, яка завдала відчутного удару і економічній, і моральній частині економіки. Моїм розпорядженням утворено державну комісію, яка має всебічно вивчити причини і наслідки цих подій. Ми обов'язково познайомимо громадськість з результатами її роботи.

## Парламентська хроніка

Щоб не кортіло зводити мости  
вздовж ріки  
(Початок на 1-й стор.).

Не можна було не помітити, що окрім доповідача — В. Суслото та головного учасника на засіданні О. Мороза, у залі активно перемішалися законопроектним перекладачів члени групи «Ресторан» — О. Сільківський, В. Мусіка, Ф. Судиниш, позарядковий В. Носов та ще кілька чоловік. А для багатьох народних обранців як з лівого, так і з правого боку ця робота на тлі недіагностованих баталій була такою собі рутинною й малоцікавою. Чи не тому сесійний зал часто був напівпорожній, що сімдесятісімдесяти зареєстрованих на засіданні народних депутатів не брали участі в голосуванні, що змусило головного доповідача до чергового віхвального прийому, — пропозиції «засвітити» у нашій газеті імена «прогудильників».

А щодо законопроектів про ПФГ, то його прийнято у другому читанні. Вирішили, також, що цей документ слід показати Президенту України (щоб потім він не вдався до свого права накладати на закон вето). Попрацювати над документом має і юридичний відділ Верховної Ради та профільна комісія, з тим щоб уже на початку наступного тижня винести його на третє читання.

Насамкінець вечірнього засідання на пропозицію О. Мороза депутати несподівано внесли до порядку денного і питання про використання нашого телебачення. Як наголосив сам головуючий, йдеться не лише про ситуацію довкола трансляції російського телебачення, а й про те, хто і як експлуатує українські телеканали, на котрі, за його словами, часто не пробивається з потрібними передачами. З цією метою парламент одразу створив тимчасову комісію, до якої, окрім депутатів, увійшли і представники правоохоронних органів.

Згадали парламентарі і про заяву народного депутата С. Смирнова щодо авіабомбардування територій колишньої Югославії. Двом відповідним постійним комісіям доручено доопрацювати текст цієї заяви і наступного дня зранку винести її на розгляд сесії.

Анатолій БЕНЬ.

Люди́ла МЕНЖУ́ЛІНА, «Голос України»

Івана Рудика силою утримували за ґратами.  
Силою прокурорського слова

Це й стало головною причиною того, що вранці 13 вересня білий як діст селян — працівників агрофірми «Прокскурів» з Хмельщини стали з палатками обурення біля стін Верховної Ради України.

Цього незмірного протягом багатьох років керівника, котрий буквально з нічого підняв свого часу господарство і мав сільгоспспівробітників на великій високій рівень, рік з лишком тому було заарештовано й об'явлено чужою за ст. 70 КК України.

Про це широко і докладно повідомлялося в пресі. Так звана «справа Рудика» стала для одних справою честі, для інших — безчесття. Сам Іван Лесютинович, доки ставало сил, скрізь, де міг, пояснював причини того, що сталося, доводив, що по суті не винен. За нього горю стояли і стоять прокурори.

В результаті судової колесії в кримінальних справах Верховного суду України на засіданні 29 серпня цього року розглянула кримінальну

справу Рудика вже з поданням протестом голови Верховного суду України щодо вироку. Ухвалено постанову, яка змінювала повчальний вирок райсуду й ухвалу судової колесії об'єкту, на підставі яких Рудик і опинився в ув'язненні. Рекомендовалося застосувати щодо нього іншу статтю — 46-1 КК України з відстроюваною виконання вироку в частині основного покарання на два роки. У разі

якщо Рудик під вартою — негайно звільнити.

Проте органи внутрішніх справ це рішення не виконали: протягом 10 днів, незважаючи на те, що надійшло і письмове розпорядження, і телеграфічне підтвердження. Зате 7 вересня дуже чітко було виконано інше розпорядження, яке нібито надійшло телеграфом з Генпрокуратури. Рудика залишили за ґратами. При цьому тексту прокурорського про-

тесту на ухвалу колесії Верховного суду в жодній з інстанцій, куди зверталися адвокати Рудика, члени правління агрофірми «Прокскурів», так і не показали.

Чи є він і на якій підставі його підготовлено? Чи та інші запитання змусили сільських трудівників, серед яких — сіль ветерани і їхні зовсім кінні онуки, підірвати надгробки останніх турбот і прийти до високого «парадного під'їзду».

Та от спитати б треба не законотворців, а мовчазних доповідачів про інше: допоки створюватимуть такі пресепенти? І чи буде когось хоча б раз за це покарано?

Та відповідей навіряд б дочекаємося. І все-таки... У другий половині дня, 14 вересня, стало відомо про нову телеграму Генпрокурора: пропуск звільнити Рудика з-під вартою.

Справедливості перемогло? Питання не риторичне.

Фот. Сергія  
КОВАЛЬЧУКА.

## Пропозиція тижня

Сергій ВУСАТИЙ, журналіст

Межа інша, але, зрештою,  
малозабезпеченості

3 А ПЕРІОД з 1992 по 1994 рік частка заробітної плати в ВВП знизилася з 30,1 до 24,8 відсотка. Це майже вдвічі менше, ніж у багатьох розвинутих країнах Заходу

Леонід КУЧМА.

Голова Федерації профспілок України народний депутат Олександр Стоян поінформував Президента держави про те, що система прогресивного оподаткування громадян вже не відповідає зростанню номінальної заробітної плати.

На його думку, яка відображає, до речі, позицію керівництва ФПУ, неоподатковуваний розмір мінімального доходу громадян, отже, слід підвищити з 1400 тисяч карбованців до 5177 тисяч карбованців. З огляду на важливість цієї пропозиції заслуговує на те, щоб постійні найвищіше місце цього тижня. Проте профспілки не відлучили утилітної ідеї адміністративним шляхом підвищувати розмір мінімальної заробітної плати до рівня межі малозабезпеченості. На тлі катастрофічного падіння виробництва й фінансової кризи такий

псевдореформаторський захід не покішить державному бюджетові. Мало того, реальне наповнення державного бюджету сьогодні вказує на проблематичність виконання деяких положень генеральної угоди між урядом і профспілками. Угода, схоже, ставить бюджет під черговий удар. Втім, це не означає, що можна не зважати на позиції тієї чи іншої сторони. Адже не можуть не заслуговувати на увагу, скажімо, заперечення профспілок щодо пропозицій уряду поновити контроль за фондами споживання підприємств. Заробітна плата деяких керівників державних підприємств у сімдесят мільйонів карбованців і більше не може бути підставою для таких важливих узгоджуючих висновків. А прирівнювати потенційні заробітні плати до рівня 1990 року, як це пропонують деякі урядовці, вже неприпустимо. Я згадаю раніше — до 1913 року. То чи варто знову відходити від реальності? А воно на сьогодні, на жаль, маловіснине. Наполягаємо на централізації усіх позабюджетних фондів (в тому числі й Фонду соціального страхування профспілок), водночас пропонуючи створювати нові

— фонд сприяння, наприклад, підчищеному експорту. Нещадно експлуатуємо тезу про відсутність у підприємств обігових коштів, дозволяючи при цьому їх продаж на валютній біржі, нехтуючи розумні пропозиції зі створення резервних фондів підприємств. Декларуємо свою готовність регулювати заробітні плати там, де цього зовсім не потребує здоровий глузд. Бузь-де, тільки не в середовищі монополістів, або там, де витрати на виробництво продукції дотовані державою. Тим часом доходи енергетиків, скажімо, поступають тільки доходам банкірів. Хіба ж не полігон для державного регулювання? Зрештою, уряд віднісе. Незрозуміло тільки, чому ніхт не прикидається думка, що краще за реальності, ціну на працю регулює чинна структура соборності продукції. Що, власне, й проголошено Законом про оподаткування прибутку підприємств. Звісно, бюджетної сфери це не стосується. Пропозиції з оплати праці в бюджетній сфері й розміру межі малозабезпеченості уряд подасть до Верховної Ради не пізніше як 20 вересня.

## Дійство тижня

Ольга ВАУЛІНА, «Голос України»

## Славутич-95: фестивалить, працює і непогано живе

## Про фестиваль

Вкотре потрапляючи до цього мажорного, майже містичного, пригнітеного оповіді минулих часів про світле майбутнє. Урбаністична оаза неподалік Чорнобильської АЕС нагадує живий пам'ятник комуністичним порівнянням.

Коли це кілька років тому Славутич був відомий у народі як місто енергетиків, які обслуговують ЧАЕС, то нині «здобув славу фестивального центру. Дітячий міжнародний фестиваль «Золота осінь Славутича» проходив під левізом «Хочу бачити світ щасливим». У гості до славутич приїхало близько 600 дітей і їхніх батьків з Росії, Білорусії, Франції, різних регіонів України. Вони співали, танцювали, фантазували, випускали свою газету, самі знімали по-справжньому телевізійні передачі. А агентство АСМ, «Альянс клуб» за спонсорства ВО «Чорнобильська АЕС» подарували громадянам

зустріч із сестрою Майфай Джексон, муз-секс-зіркою і просто хорою людинною — Ла Тоєю. Що не кажи, зоренка у Славутич не припиняється...

## Про Ла Тою Джексон

Чарівну, привабливу й її співаючу американку публіка зустріла як свою. Певне, такому прийому позавидів би навіть загальна улюбленість Марія. Місц Джексон влоснодумно вручила презенті переможцю конкурсної програми фестивалю. Діти були на своєму небі від щастя.

За зовнішніми ефектами — піпінні форми, пригломіливе взірвання, алімпійський кашкет, що як короче був на голові Ла Тої — будь-якої пори доби, чорний «Лінкольн» і численний почт — добра жінка просто Ла Тою. Вона любить дітей, займається доброчинністю, катается на конях, пише книжки й пісні, бере участь у телевізійному муз-шоу, а недовід у пеленує стати

це й кінозіркою. Й сексуальний імідж — стігнена ліпоза, результат надмірного батьківського наглядку. За словами Ла Тої, в батьківській оселі вона була слухняною й жила розумом тата й мами. Потім завдяки Містерві Гордону — чоловікові й головному продюсерові, місц Джексон здобула волю і славу...

Сонячного недільного дня чорний «Лінкольн» поїзв Ла Тою до стадіону на концерт. А Славутич залишився зі своїми проблемами, буднями й святами, веселощами й жаліями.

## Як про серйозні речі

І як же вдалося в окремо взятому місті побудувати комунізм? Зробити Славутич маленьким Лас Вегасом — навіть американська зірка не погребувала вийти на місцевий подіум. Чому щоб так жити, людям довелося пережити страшний чорнобильський 1986-й? Може, цікавість задовольнив директор

ВО «Чорнобильська АЕС» Сергій Парашин.

— Ми хочемо жити щасливо. бо це 1986 року зрозуміли, що таке існування. Я згадаю — сьогодні немає жодних підстав для страху. Ми зробили місто найчистішим і найзручнішим. Хотіли б, щоб воно стало і культурним центром. Баганими гостями міста є люди, які володіють культурним потенціалом: артисти, музиканти, письменники... Основна мета таких заходів як дитячий фестиваль і приїзд Ла Тої Джексон, — формувати культурне середовище міста. Однак Славутич молодий і ще не встиг надбати якихось традицій. А місто, як сім'я, неможливе без традицій. Звідси дискомфорт і непевність у завтрашньому дні. При нашій роботі — виробництві електроенергії і забезпеченні безпеки станції такий стан недоцільний.

Кожі ж обговорити про роботу ЧАЕС, то й об'єктивно сьогодні

станція досить надійна. Вона безпечна і працездатна. Її потужність 1800 мВт. Це приблизно 6% електроенергії, що виробляється в країні. В майбутньому станція могла б давати до 3 тисяч мВт.

Згадамо все було б добре, коли б не тиск Заходу. З низки відомих причин Захід хоче, щоб ЧАЕС припинила своє існування. Теоретично закриття станції — досить складний і небезпечний захід. Загрожувати значимий пропускати нам кредити. Але збитки в нас реальні, а кредити рано чи пізно треба повертати. Вони хочуть заманити Україну до фінансової пастки і тримати на гачку. Я не бажаю, щоб мої діти жили в борг. Ось чому маю право говорити, що станція має працювати.

Фестиваль — річ гарна, але скороминна. А питання «бути чи не бути» ЧАЕС — болоче й таке, що навряд розв'язується. Але розв'язувати треба.



## Цитата тижня

## Україна не входить до жодного військово-політичного блоку



Давчи відповіді на запитання журналістів 12 вересня під час відвідин виставки «Охорона здоров'я» в Києві, Леонід Кучма нагадав, що «згідно з нашими законами, Україна — позаблокова держава». «Цього ми дотримуватимемося і надалі», — заявив Президент, зазначивши, що «це — важкий татар».

Раніше Президент РФ Борис Єльцин заявив на прес-конференції про можливість створення нового військово-політичного блоку з країн колишнього СРСР у разі неконтрольованого розширення НАТО. Цю ідею вже підтримував Президент Білорусі Олександр Лукашенко.

«На початку періоду нашої незалежності було ухвалено виважене рішення», — сказав він про Декларацію про державний суверенітет України, яка 1991 року зафіксувала засаду позаблоковості України. Відповідаючи на запитання про контакти України з НАТО, А.Кучма зазначив, що їх активізація свідчить про «довіру до нашої держави, до політики, яку ми проводимо».

## «Космонавт Гагарін» та «Академік Корольов» підуть

## Плани тижня

## З «МОЛОТКА»

Керівництво Міністерства оборони України планує продати два морських командно-виробничих космічних комплекси — судна «Космонавт Гагарін» і «Академік Корольов», що відійшли Україні після поділу майна колишнього СРСР, повідомив «Інтерфаксу-Україна» під час нещодавнього брифінгу у прес-службі Мініборони України начальник управління ракетно-космічних озброєнь Міністерства оборони України генерал-майор Валерій Литвинов.

За його словами, країна не має можливості фінансувати утримання цих комплексів. Крім того, зазначив генерал, «у суден «Космонавт Гагарін» і «Академік Корольов» скінчився регістр, унаслідок чого вони не можуть вийти в море».

Ремонт суден обійшовся б Україні у 8 млн. доларів.

За словами Литвинова, в Україні також не має угруповання космічних засобів, «для

обслуговування яких ці судна потрібні були б».

Нині потенційним покупцям надіслано пропозиції, причому Мініборони «вже має інформацію про те, що судна можуть купити». Як заявив В. Литвинов, якщо ці судна придбають на металобрухт, то «Космонавт Гагарін» тonaжністю 45 тис. тонн можна продати за 3 млн. доларів, а «Академік Корольов» тonaжністю 25 тис. тонн — за 1,5 млн. доларів. За його словами, Росія не зацікавлена у придбанні, оскільки з чотирьох таких суден, які залишилися після розпаду СРСР, вона сама планує продати два.

Після поділу майна колишнього СРСР, повідомив генерал, Україні відійшов також головний Центр випробувань і застосування засобів у Феодосії, до якого входять три наземних командно-виробничих комплексів; в Євпаторії, Сімферополі і Дунаївцях.

## Кауз тижня

## Навіки разом?

За повідомленням «Інтерфаксу-Україна», начальник управління ракетно-космічного озброєння Мініборони України генерал-майор Валерій Литвинов заявив, що «неполадки з чилійським супутником» сталися не з вини української сторони».

Український супутник «Січ-1» було запущено з російського космодрому «Плесецьк». Разом з ним стартували і чилійський супутник, який на орбіті не відокремився від нашого. За словами В.Литвинова, чилійський супутник було зроблено на замовлення чилійських ВПС у Великобританії, так само як і система його відокремлення від українського супутника.

«Підготовку апарату до запуску провели чилійські спеціалісти», — підкреслив генерал-майор.

Крім того, В.Литвинов зазначив, що Мініборони України не є «споживачем інформації», отриманої зі супутника.

## Презентація тижня

Олександр ПІЛАТ, «Голос України»

## Гниле озеро змінює статус

У КРАСНОПЕРЕКОПСЬКУ Автономної Республіки Крим 9—10 бересня відбулися урочистості, присвячені презентації підвісничкової експериментальної економічної зони «Сиваш» і 63-й річниці міста. Указом Президента України від 30 червня передбачено створення «Сивашу» Глобальної адміністрації цієї зони призначено голоду Красноперкопської міської Ради Сергія Купчина.

«Сиваш» охоплює території міст Красноперкопська й Армянська та всього Красноперкопського району. В цьому регіоні є можливість вирощувати високі врожаї рису та інших сільськогосподарських культур діпководної води. Тут функціонують велети великої хімії — Перекопський бромний завод, Кримське виробниче об'єднання «Титан», Сиваський аніліно-фарбний завод, Кримський содовий завод та

ряд інших. Тож не дивно, що вже з'явилося багато охочих властиві свої інвестиції у «Сиваш» як серед бізнесменів Криму й усієї України, так і Росії, держав Середньої Азії і далекого зарубіжжя.

З побажанням успіхів тим, хто працюватиме у ВЕЗ «Сиваш», надіслали вітальні телеграми від Голови ВР України Олександра Мороза й міністра Кабінету міністрів України Валерія Пустовойтенка. Тверду впевненість у тому, що «Сиваш» дітям плодотворно, висловили у своїх виступах Голова ВР Криму Євген Супрунук, виконував обов'язки прем'єр-міністра уряду Автономної Республіки Крим Аркадій Демиденко, народний депутат України Вадим Литвин, голова Армянської міської Ради Володимир Карлюга, Сергій Купчина.

Закінчили урочистості концертами самодіяльних і професійних артистів і святковим феєрверком. Крим.

Олексій КАВУН, «Голос України»

## Чим живеш, лісова імперіє?

Завтра — День працівника лісу

3 ЦИМ СВЯТОМ Президент України Леонід Кучма привітав усіх працівників заводу. Ваша благородна праця, — йдеться у привітанні, — користується всесвітньою славою. Завдяки їй розростаються і бувають зелені, багаті затішками і пишаним світом ліси — легені нашої планети, зірблюють душу та милують око вибори з дерева і паперу.

Житимиршину ще називають лісовою імперією України. Це аж ніяк не перебільшення. Ліси в області займають понад мільйон гектарів. Аби зрозуміти, що це справді багато, треба сісти в Ан-2 і політати над північними районами області: там суцільне море лісу, а села і поля видніються лише маленькими островками.

Генеральний директор «Житимирлісу» Володимир Ткачук, побувавши свого часу на Європейському форумі лісників у Хельсінкі стверджував, що за рівнем ведення лісового господарства, за станом насаджень ми не поступаємо перед європейськими колегами, а в lecному навіть перевершуємо їх. Щоправда технічна оснащення у них значно вища, тому і лісові багатства вони використовують ефективніше. Там жодна трісочка не пропадає.

Саме цього прагнуть і житимирські лісники. Від усіх видів рубок вони заготовляють півтора мільйона кубометрів деревини. Відрадно, що вони не зупиняються на досягнутому, а шось будують, реконструюють. До слова, нині йде наладка деревообробного цеху в Білогородницькому держлісгоспі, оснащеному високоефективною імпортованою лінією. Інвалюду лісники заробляють самі, поставивши за кордон свою продукцію. А ще — залучають іноземних туристів на полювання: адже в області діє 5 спеціалізова-



них мисливських господарств. Є і вольтер для розведення оленів, що дасть змогу поставити на виробничу основу добування пантоніну — лікувального препарату, що також обіцяє валютні надходження.

На змійку: ще 1860 року було засновано Корабельну лісову дачу, частину території якої обіймає нині Корабельне лісництво. Тут в обкоді № 4 працює лісником Микола Денисюк, який успадкував свою професію від діда.

Житимирська область.

Фото Юрія ВЕНТЕРЕША.

## Нема грошей — нема чого боятися і грошової реформи

О-Т-М ми будемо з гривнями. Принаймні у цьому нас запевнили авторитетні державні особи. З якими почуттями, сподіваннями, надіями очікує населення народження нової української валюти? Як готуватися до її появи? Ці питання були предметом виступів під час соціологічного опитування, проведеного центром «Експертні ініціативи». Було опитано 400 кили, які за статтю та віком представляють доросле населення столиці.

## Опитування тижня

На запитання, чи вживають кияни якихось заходів, аби уберегти свої гроші, половина з них відповіла, що голова за це не боляче, оскільки грошей у них взагалі нема. А серед літніх людей (понад 55 років) показник сягає аж 72 відсотки.

Щодо тієї половини населення, яка має такий-сякий гріш, то стратегія його страхування від реформи така:

25% опитаних мінють карбованці на долари;

1% купує цінності, антикваріат;

7% купують потрібні дорогі речі (тривалого вжитку, одяг тощо);

7% купують продукти, які можуть довго зберігатися;

11% нічого не роблять, бо сподіваються на справедливий обмін карбованців.

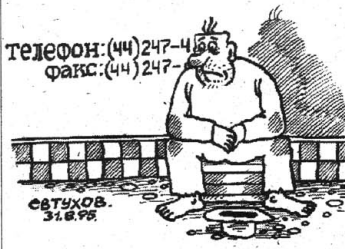
А те незначне число літніх людей, яке має що міняти, віддає перевагу купівлі продуктів (9%), на долар розраховує лише

5%, а 12% сподіваються на справедливий обмін своїх карбованців.

А от що єднає населення, незалежно від статі, віку чи освіти, то це впевненість у тому, що впровадження гривні не зможе змінити на краще ситуацію в економіці. З оптимізмом розцінюють майбутню гривню 23% опитаних, не вірять у неї 41%, не зможуть визначити свого ставлення 36%.

Отже, підсумовуючи, можна сказати, що навряд чи варто очікувати надто масштабного готівкового обміну: у значній частині населення грошей ледь вистачає на прожиття, а решта, у кого були якісь кошти, їх вже позбавилися, вклавши у долари, купивши речі, продукти тощо. А до того ж, чи то обмінюватимуть усі гроші, чи будуть якісь обмеження, завжди знайдуться недовдоволені, адже уявлення про справедливість обміну серйозних різниць верств суспільства надто відмінні.

Мал. Геннадія СВІТУХОВА.



## І сміх і гріш тижня

## Більше немає проблем...

Постанову про трансляцію «Санті-Барбара» російською мовою було ухвалено під час засідання Президії Верховної Ради Автономії. В ухваленій керівним органом парламенту постанові «Про трансляцію телесеріалу «Санті-Барбара» російською мовою» радіотелевізійному передаючому центрові Криму доручено забезпечити прийом телесеріалу з Москви. Держтелерадіокомпанії «Крим» доручено забезпечити прийом серіалу «Санті-Барбара» та включити його до трансляції своїх програм. Генеральний директор Держтелерадіокомпанії «Крим» Валерій Астахов вважає рішення, прийняте Президією Верховної Ради Криму, популярним. Він зазначив також, що прийняття подібного рішення — це перевищення повноважень Президії, оскільки питання телевізійного мовлення перебуває в компетенції Держтелерадіо України.

## Звідки беруться полковники?

Вони іноді народжуються, приміром, у селі на Житомирщині, крутять там хвості водам, мріють про щось героїчне й високе, прощаються з волами й за направленням військового йдуть у далеке військовоє училище, з успіхом його закінчують і потрапляють на службу в якусь каракуську дірку, щоб там, за допомогою локаторів, ловити в радянському небі злісних пауєрів. Розважало, але іноді буває: карамуські пісик заставляють килимами, по килимах працює Микита Сергієвич Хрущов, підходить ближче й питає: «Як служите, лейтенанте?» — «Скучно!» — каже наш лейтенант. — «Скоро буде легше!» — жартує Микита Сергієвич, але обіцянку виконує: через місяць присилають поповнення, лейтенант стає командиром взводу з двадцяти восьмих дівчат. Чим не сюжет на тему «Восток — дело тонкое»? Оженився в там-таки, у Туркменістані, але то вже зовсім інша історія.

Він був висококласним фахівцем, а спецслужби завжди цінять технічно грамотних людей, отак молодий офіцер і потрапив у військову контррозвідку, де й прослужив без жодних стигнень і зауважень до року 1986-го.

## Куди діваються полковники?

На зорі перебування наш герой служив у Естонії начальником контррозвідки військового з'єднання, добре знав генерала Дудаєва і архітекторів естонської незалежності, і сам у перебудову вірив, тож запропонував своєму начальству ні більше ні менше — реформувати департамент КДБ й поставити його на службу народу. Але не вождям. Зауважимо, що нічого «калугинського» в цьому не було, адже пропонувався ревізувати не минуле, а майбутнє! Але начальство чомусь не погодилось, і в тому ж 1986 році підполковник Каблов наказом номер 128 «уволен з действительной военной службы по статье 59 (по болезни)». Добре хоч те, що його не «калугали», відпустивши з миром і як правомешником військової форми одягав, й навіть виплатили одноразово чотиримісячну зарплату «за добросовестное исполнение служебных обязанностей и безупречную дисциплинированность».

Справедливо може зауважити: його таки не вигнали, він пішов звідти, а тобто є, а тобто від самого себе часом вважає, ніж від катеґорічного начальства.

Вислуга його на той момент складала 26 років і 8 місяців. Підполковник почав життя спочатку — унцем монтажника радіопаратури в Тарту! Був регульовальником радіоелектроніки, інженером, директором, пізніше — трактористом, тепер осягнув директором. Все це — без допомоги системи, якій віддано півжиття. Приміром, коли він не без труднощів повернувся з Прибалтики на батьківщину, всесильне відомство нашого пана Галушки не змогло запропонувати йому, відследилому офіцерів, нічого, окрім роботи спортінструктора в якомусь закладі для розумово відсталих... Він цього подарунка не прийняв. Потоні полковника запасу української армії отримав вже від генерала Морозова й пишається тими поганами.

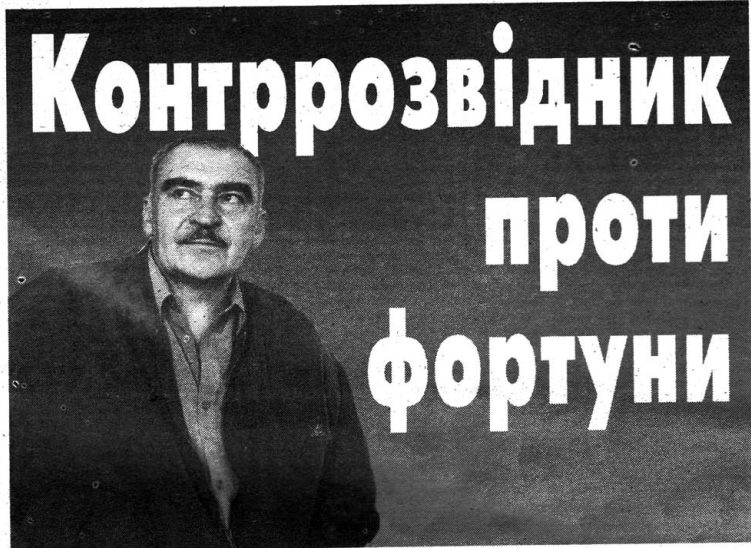
## Незатребувані новобранці епохи

Доля полковника Каблова, як бачимо, вельми своєрідна, але він такий не один: су-

пільна формація ламається, і тисячі працівників спецслужб з різних причин стають безробітними. Це не якісь там берізькі монстри, навіть не обов'язково це пенсіонери за віком, багато молодих, здорових, розумних, колишніх розвідників, категістів, митників, прикордонників, міліціонерів. Хтось із них їде на службу до кримінальних структур, хтось так і залишається ні при чім. На Заході для таких є якісь курси «небезпечно майбутнього», у нас же — нема.

Тут саме час згадати оту «неудобьскуемую» Асо-

Віталій ЖЕЖЕРА, «Голос України»



**ДОБРИ знайомі сказали: є цікавий чоловік, візьми інтерв'ю. «Що за чоловік?» — «У-у! Це такий полковник... ну... український Калугін!» Душа моя тут же наїжикалася, бо вона не любить полковників і генералів, котрі хоробро розвічують власну юність. Але, з іншого боку, добрим знайомим незручно відмовляти. (Ну в тебе й знайомі! — скажете ви і матимете рацію). Слава Богу, він виявився зовсім іншим полковником. Отже, знайомісте: Олександр Васильович Каблов, колишній військовий контррозвідник, виконавчий директор громадської організації з відлагодженням назвою Всеукраїнська Асоціація соціальної підтримки і захисту колишніх співробітників спецслужб України «Співдружність» (перепрошую, але це словесне опудало придумане не ним і не мною). Але повернімося до початку.**

ацію, виконавчим директором якої є Каблов. Симптоматично, що ідея Асоціації виникла в головах колишніх військових розвідників та контррозвідників — ці голови крадько привчались вгадувати наперед ворожі виборки Фортуні. Асоціація зареєстрована рік тому, очолив її генерал-майор Георгій Ковтун, старий розвідник і авторитетна особистість.

Мета Асоціації — допомогти адаптуватися в новому світі тим колишнім працівникам спецслужб, незалежно від віку й званих, котрі не заплямували себе перед народом. Можна бути певним, що у генерала Ковтуна є всі можливості перевірити — хто і наскільки «п'ямистий».

Втім, слова «допомога і захист» звучать щодо цих людей неважливо: Асоціація сама хотіла і могла б професійно захищати — як конкретну особистість, так і цілу державу. Асоціація (а вона має 21 регіональне відділення) навіть визначила свої демократичні орієнтири й колективно увійшла до громадсько-політичного об'єднання «Нова Україна».

## Хоч що-небудь ковбойське

Нормальний Читач після попереднього абзаца безцеремонно змусив, а теж, оскільки всі-таки наш герой —

«спецслужба», то їй жеш хоч чого-небудь ковбойського.

— Олександр Васильовичу, вам стріляти доводилося?

Так, йому двічі доводилося стріляти. Вдурге — то була перестрілка з озброєним дезертиром-убивцею. А вперше — на самому початку служби в Каракумах. Він вийшов з казарми й побачив перед собою лютого здорового парубка з роззявленим пащем. Лейтенант вихопив ТТ й застрелив дракона. Потім вийшло, що парубок був рудий, улюбленець гарнізону... От і вся тобі ковбойщина.

— Але ж у послужному списку це не відбилося. Що, ніхто не дізнався?

— Дізнався: я сам про все сказав власній жінці, мов, так і так, є така проблема. Жінка у мене — справний друг, вона зрозуміла, оцінила й простила.

Звісно, нормальний читач від цієї миті не кинеться любити спецслужби, та й мета така не знадобиться, але мені особисто оцей конкретний полковник Каблов подобається. В ньому є надійність. Він не бреше щодо обставин і не пакує щодо майбутнього, не

жете захистити від фортелів Фортуну навіть не весь народ, а хоча б оцю комерційну будку, кодо-якої ми стоїмо?

Спокійно, — відповів полковник.

## З усіма можна домовитись і нічого не слід боятись

— Ми нічого особливого не просимо у держави. Асоціація сама створить свої комерційні, господарчі та інші структури й готова співробітничати з ким завгодно, тут і за кордоном. Конкретно? Уявіть собі: хтось пропонує геніальний проект, втілення якого обіцяє великі блага народові й державі. Це може стосуватись того, завгодно — видобутку газу чи будівництва аеродрому, чи технічної модернізації української ДАІ. Будь-який з цих проектів справді чудовий, розумний, дешевий, вигідний. Але ж пробити його через коридори влади буває важче, ніж придумати! І ось тут можуть знадобитись наші люди з їхнім досвідом і зв'язками, ми можемо вийти на який завгодно рівень і домовитись з тим, з ким треба. Ми це вже успішно робимо. «Тобто, все у суспільстві залежить від того, як люди вміють домовлятися?» — «Цілком вірно. А домовитись можна завжди й з усіма, це, наприклад, можна й треба було зробити під час похорону патріарха».

Ну, а візьмо банальний випадок: ось наша комерційна будка, раптом приходить рекетир, як з ними домовляється?

— Був випадок: я зайшов до однієї фірми, і раптом директор той фірми каже, мов, якраз награвив рекетирів, і не сам, у супроводі кількох кріпких хлопців, вимагає певну суму готівкою. Я не був готовий, але кажу: гаразд, давайте я до них вийду. Вийшов, представився, показав тим хлопцям візитку...

— Вони не ошоломоніли?!  
— Та ні, наша Асоціація має певний авторитет, вони, видно, чули про нас. Так ось, я їй кажу: якщо є запитання, давайте обговоримо... Ви знаєте, треба багато боятись. Я не захищаю рекетирів, але досить часто-це люди, поставлені у безвихідні умови, і з ними теж можна домовитись...

— Про що ж ми домовились?

— Про те, що попередні умови рекетирів неприйнятні, все мусить бути записано. Бог там справді був, і його треба було сплатити, але законний порядок треба було буклетувати, а не просто зкинути. Ну, це був експромт, а реально воно робиться так: фірма, на яку «найджать», укладає з нами угоду, і часто такі справи нам доводиться вичитати місяцями, перш ніж «домовитися».

— Як ви з ними розпорозілись, без стрілянини?

— Без. Назив був натяк на те, щоб разом пива випити...

## Полковник і золота рибка

Якби у мене була золота рибка, — сказав він, — я зробив би дві елементарні речі. Перше: у селі Садках на Житомирщині, де живе мама, збудував би хорошу асфальтову дорогу, всього метрів триста, і оживив би там загублених меліораторами річку й луг мого дитинства. А потім узяв би кругосвітній квиток і поїхав вичитати одну проблему: чи справді ми країна дурнів?

На фото  
Сергія КОВАЛЬЧУКА:  
полковник Каблов.



Віктор СКРИПНИК, «Голос України»

# Грона гніву — над «Дністровим гроном», або Ще один приклад того, чому іноземні інвестори відмовляються вкладати кошти в нашу економіку

**П**ОНАД сто тисяч американських доларів затратила виробнича фірма «Інтерпром» (Республіка Молдова) на створення і розвиток спільного з нами підприємства. Зареєстроване виконкомом Могилів-Подільської міськради народних депутатів (другим засновником СП став нині держгосп «Поділля»), «Дністрове гроно» (так назвали СП) ставило за мету: відновити давні традиції виноградарства у Придністров'ї. Нині, після майже чотирьох років діяльності українсько-молдовського виробництва, можна сміливо стверджувати: поставлені мети досягнуто. З конвеєра сходять кілька видів вино-горілчанних виробів, до речі, реалізують їх за цінами, дещо нижчими від державних. Штрих, погодьтеся, не характерний для діяльності такого роду підприємства — напакі. Прагнуть вести в дію ще одну технологічну лінію з виробництва концентрованих соків. Втім, не будемо забігати наперед, бо над «Дністровим гроном» раптово нависло гроно гніву — рішенням Могилів-Подільської інспекції арештовано його рахунок. Чому?

## Ситуація

Про це розмовляв з начальником податкової інспекції Наталією Дейнего. Гадав, що підставою для арешту стали комплексні перевірки податкових інспекторів, які більш як місяць докладно аналізували бухгалтерські документи СП. Але припущення, з'ясувалося, хибні. Як висловилися співрозмовники, криміналу служба не встановила. А щодо дотримання коштів у сумі трохи більш як сто млн. крб, то їх СП внесло до бюджету. Одне слово, банківські операції зупинено зовсім з інших мотивів.

Буквально через два-три дні після закінчення загадової комплексної перевірки до податкової інспекції надійшла «депеша» з області. У ній — завдання: повторно перевірити роботу «Дністрового грона». Так розпорядився заступник начальника обласної податкової інспекції Сергій Джигалов. Проте цього разу податкові інспектори, образно кажучи, спіямали облизня, їм відмовили надати документи для чергової перевірки.

Чому чергової? Бо тільки в першому півріччі податкова служба шість разів заявлялася до СП. Ось тут начальник податкової інспекції і скористалася з наданою їй законом права: на стіл керуючого відділенням АКБ «Україна» лягло рішення про арешт рахунку «Дністрового грона». Щоправда, Н. Дейнега, яка підписала це рішення, вважає: у даній ситуації можна було не вдаватися до крайнього заходу. Зробила вона так, знову ж таки, за вказівкою з області. Мимоволі напрошується запитання: «Що шукає податкова служба в роботі СП?» — «А хіба тільки податкова служба?» — перепитує директор «Дністрового грона» Лев Шварц. — Ви краще запитайте, хто нас ще не перевіряв — і КРУ, і податкова міліція...»

**НА ПРАВому березі Дністра, у Молдові, не приховують розчарування з приводу припинення діяльності СП.**

— Тепер і я починаю розуміти, — сказав у розмові зі мною генеральний директор виробничої фірми «Інтерпром», одного із засновників «Дністрового грона», Давид Кесельман, — чому у нашу економіку небезпечно вкладати кошти. Маю на увазі не тільки збитки, що їх нині зазнає спільне підприємство: кожний день просто нам обходиться щонайменше у два мільярди карбованців, це без урахування штрафних санкцій, що їх невідомі почнуть пред'являти партнери за несплаченою продукцією. Річ в іншому, — співрозмовник робить паузу і додає, — спершу українська сторона звернулася до нас по допомогу, а коли отримала її, почала ставити палиці в колеса...

Про яку допомогу веде мову інвестор із сусідньої держави? «Дністрове гроно» народилося, так би мовити, на руїнах антигалогольної кампанії. Раніше на балансі одного із засновників — держгоспу «Поділля» був винзавод, де розливали випускні марочні вина. Наддністрянських виноградарів також не обминула гірка доля. Після відомої кампанії від заводу залишилися самі стіни — технологічні лінії демонтували, обладнання, причому за безцінь, продали сусідам за Дністер. З великою кількістю скляної тари вчинили так, як того вимагала інструкція «згори»: з ранку й до вечора над заводським подвір'ям лунав скляний дзвін. Щоправда, з часом друзи скла, що його набирався ціл гори, знову ж таки за безцінь, придбали румуни. Не стало заводу — не стало прибутків у радгосп. Надія на перепрофілювання підприємства також не справилася: надані державою кошти в сумі 2,5 млн. крб. (на кінець 80-х років) пішли, як вода у пісок, а смаку нової продукції наддністрянці не спізнали й донині. До речі, «Дністрове гроно» має намір усунути цю прогалину.

П'ять післянапідпалькових років винзавод мучив очі тодішнього директорів радгоспу. Тим часом у сусідньому селищі Отачі, що на правому березі Дністра, навпроти Могилева-Подільського, на повен голос заявила про себе виробнича фірма «Інтерпром». Досить сказати, що до бюджету Окницького району, на території якого розташований «Інтерпром», підприємці сплачували податків більше, ніж усі тамтешні господарства, разом узяті. Нічого дивного, що саме сюди одного разу завітав тодішній директор Могилів-Подільського радгоспу. Це йому, кажуть, належала ідея створення СП (спершу «Дністрове гроно» зареєстрували як мале підприємство, статусу СП з іноземними інвестиціями воно набуло торік).

Згоду на співпрацю молдовани дали через чотири місяці. «Інтерпром» вніс до статутного фонду 265 млн. крб. Радгосп, на той час бідний, аж синій, — 409 тис. крб.

Незважаючи на таке співвідношення (6:1), майбутні прибутки планували розподіляти майже порівну: 60 відсотків молдовському інвесторові, решту — радгоспові.

Коштом інвестора із сусідньої держави придбали дві технологічні лінії. За його ж рахунок здійснили монтаж обладнання, а також закупили сировину й виноматеріали. Як стверджують спеціалісти, СП розпочало роботу у досить тислі строки: десь за півроку «лежаче» підприємство, як мовлять, стало на ноги. Дивно, але навіть після цього в радгоспі вважають себе обдуреними. Не будемо докладно зупинятися на перипетіях, що довгий час точилися з цього приводу, — вони вже в минулому. Зазначимо лиш: арбітражний суд, куди зверталися представники радгоспу з приходом нового керівника, здається, розставив усі крапки над «і» — у створенні СП «Дністрове гроно» немає порушень законодавства. Проте, на жаль, немає і належної співпраці, зокрема з боку нинішньої адміністрації держгоспу. З його директором Іваном Пурканом зустрітися не вдалося — він був у відпустці. Головний бухгалтер Анастолій Шевчук, перш ніж розпочати розмову, виклав переді мною товсту папку. Йі почав діставати з неї листи, звернення до найрізноманітніших

організацій. «Ми все-таки й надалі будемо домагатися повного повернення винзаводу у власність радгоспу». На запитання, в чому претензії до адміністрації СП, головний бухгалтер відповів коротко: «У неправильному розподілі прибутків».

Його колега з «Дністрового грона» Володимир Швець не став, як він висловився, товкти воду в ступі. «Ось вам факти, — Володимир Миколайович подав для ознайомлення копії звітів, що їх регулярно подає Дирекції держгоспу. — Тут все видно, як на долоні, куди й на що витрачено кожну копійку».

Як реагує на все це місцева влада? Голова міськради народних депутатів Петро Бровко категорично проти зупинення діяльності СП. «На жаль, — каже Петро Петрович, — у нас приживається погана традиція — контролювати й перевіряти не тих, хто розвалив роботу, а тих, хто працює і робить відрахування до бюджету. «Дністрове гроно» — саме таке підприємство». Далі голова міськради був ще відвертіший: «Я, власне, здогадуюся, хто здимає бурю у скляній воді. З директором «Дністрового грона», як мені здається, просто зводять рахунки. Бо у всіх цих перевірках, погодьтеся, відчувається один диригент, причому наділений владою. Неспроства органи контролю вже півроку не покидають СП». — «Ви можете назвати його?» — «Я людина пряма, звик називати речі своїми іменами. У даному разі, хоч як це і дивно, рахунки зводять голова районної Ради Володимир Обертас».

Співрозмовник, щоправда, не став уточнювати деталі, це, зрештою, його право. А ось голова райради В. Обертас, на адресу якого було закинуто докір, дотримався протилежної точки зору: «Я вважаю, що в діяльності СП «Дністрове гроно» не все чисто. Коли ми розпитуємо цей клубок до кінця, багато хто полатиться головою».

**В**ХОДІ підготовки матеріалу я мав розмову з головою обласної Миколою Мельником. «Із ситуацією, що склалася навколо українсько-молдовського СП, — сказав Микола Євтимович, — я ознайомлений. Моя пропозиція місцевій владі була така: якщо нас не задоволяють інвестор, вертні йому заграчені кошти». — «У нас такі грошей нема», — була відповідь. — «Тоді, — кажу я, — дайте можливість людям працювати. Сподіваюсь, що все стане на свої місця. Якщо тільки там нема ніяких порушень, я підтримаю підприємця».

Цілковиту підтримку чесному бізнесу голова обласної обіцяв на своїй зустрічі з підприємцями. Саме ці слова глибоко запали в душу одному з її учасників. Директор СП Л. Шварц, а це про нього мова, продовжує: «Мій бізнес чесний, я із законом не жартую. Якщо за півроку постійних перевірок контрольні органи так і не знайшли компромату, то коли ж нарешті вони дадуть можливість нормально працювати?»

Сьогодні на підприємстві — нова перевірка. Щоправда, цього разу її роблять за ініціатию самого директора. Робота незалежної аудиторської служби, треба сказати, влетить підприємству в копійку. «Але як тільки у мене на руках будуть результати перевірки, — каже директор СП, — одразу ж попрошу до голови обласної. Мусить же хтось врешті-решт припинити вакханалію».

У цій історії, як-мені здається, може бути ще один фінал — суд. Бо навіряд чи захоче колектив, робітники якого нині у вимушених відпустках, відшкодувати збитки з власної кишені. Тим більше, що Закон про іноземні інвестиції дає можливість користуватися з такого права (цей документ передбачає також режим повного сприяння СП з іноземними інвестиціями). Цілком можливо, що гірка чаша, котру допиває сьогодні «Дністрове гроно» (на час, коли пишуться ці рядки, підприємство простояло майже місяць), піде по колу. Можливо, що до історії з українсько-молдовським СП доведеться повернутися ще раз — надто вже великого розголосу набула вона. І не лише в нас, у Молдові також.

**P.S.** Коли матеріал було підготовлено до друку, стали відомі результати аудиторської перевірки: фінансових порушень у діяльності СП «Дністрове гроно» не виявлено.

Могилів-Подільський  
Вінницької області — смт Отачі,  
Молдова.

Мал. Володимира ВАСЬКОВЦЕВА.





## Заступник міністра юстиції України Микола ХАНДУРІН: «ЖОДНИХ ПРАВОВИХ ПІДСТАВ ДЛЯ РЕЄСТРАЦІЇ УНА НЕ БУЛО»

— Згідно з поданим Статутом УНА створена з метою вироблення державної політики, формування органів влади, місцевого та регіонального самоврядування і представництва в їх складі. Завданням цієї асамблеї є захист інтересів УНА та інше.

Надсилаючи документи до Міністерства юстиції України, голова цієї політичної партії народний депутат України Олег Вітович своїм листом від 7.12.94 р. повідомив, що УНА і УНСО є різні організації. УНА реєструється як політична партія, а УНСО на той час зареєстрована лише у Львівщині, Тернопільській, Рівненській та Полтавській областях як громадська організація.

Згідно зі ст. 15 Закону України «Про об'єднання громадян» Міністерство юстиції зобов'язане було провести перевірку відомостей, вказаних у поданих документах. Управління об'єднань громадян, яке підпорядковувалося тоді безпосередньо міністру юстиції В.Оленюку, — цього не зробило, і 29 грудня 1994 р. міністр зареєстрував УНА як політичну партію і видав свідоцтво про легалізацію під № 710.

Згідно з Положенням про Міністерство юстиції найважливіше питання діяльності міністерства обговорюються на засіданні його колегії. Реєстрація політичних партій — одне із найважливіших питань, але про реєстрацію даної організації питання на колегію не було внесені.

ставили, 61 особу із зазначеними даними взагалі не встановлено. Крім того, у списках членів партії значилися (Київ, Полтава) особи, які перебували на строковій службі у Збройних Силах України. У п'яти випадках (Хмельницький, Полтава, Львів, Рівне, Тернопіль) установчі збори організації у зазначені терміни не проводилися, а вказані як їх учасники 37 осіб своєю присутністю заперечили.



Незважаючи на те, що Український народний самооборони (УНСО), цілі діяльності якої суперечать Конституції України та вимогам чинного законодавства, відмовлено в реєстрації, ця організація продовжує діяти. Окрім її членів та керівників притягалися до відповідальності за ознаками ст. 186-1 Кодексу України про адміністративні правопорушення та ст. ст. 187-6, 187-8 Кримінального кодексу України.

**ЗА ДВА МИНУЛИХ РОКИ ПРОТИ ЧЛЕНІВ збройних формувань УНСО порушено 47 кримінальних справ, 20 — за ст.ст. 187-6 та 222 КК України (проведення різних зборів, поведінка з військовими тренуваннями, незаконне носіння і зберігання воєнної зброї).**

Останнім часом у Дніпропетровській, Київській, Полтавській, Львівській, Тернопільській, Черкаській, Рівненській та інших областях завдяки потугам окремих представників місцевої влади робляться нові спроби створення не передбачуваних законом воєнізованих формувань УНСО, у діяльності яких відзначаються екстремістські і націоналістичні прояви. Все це ускладнює міжнародні відносини.

Відкрито декларують завоювання влади в Україні збройним шляхом, керівники цих угруповань постійно порушують зусилля щодо кількісного зростання структури, ідеологічної та військової підготовки бойовиків. У зв'язку з цим в Україні в різних місцях вони систематично проводять «вишколи», під час яких відпрацьовують елементи протидії правоохоронним органам, тактику ведення бойових дій у різних умовах, вивчають підвудну справу, ведуть вогневу підготовку, що викликає численні скарги громадян.

Наступною чинне законодавство і Міжнародну конвенцію про боротьбу з вербуванням, використанням, фінансуванням і навчанням найманців, що кваліфікується як злочин, члени УНА-УНСО брали активну участь у

збройних конфліктах у Придністров'ї, Абхазії, Грузії, Азербайджані, Чечні.

У грудні 1994 року на обласній конференції УНА-УНСО у Вінницькому районі заявив: «Ми ідемо туди, де потрібні цим народам, вони нам не потрібні, а використовуємо ці обставини для приробилення опыта» («Всеукраїнське ведемо» от 27.01.95 г.).

ные политические силы в Украине...». «Решением возникшего правового парадокса должны заниматься те, кто его создал — Минюст Украины» («Киевские ведемо» от 18.01.95 г.).

Заступник голови Української Національної Асамблеї, лідер УНА-УНСО Дмитро Корчинський в газеті «Наша республіка» № 7 від 24.02.95 р. заявив, що УНА-УНСО єдина організація, не зовсім легальна у більшості областей України... Методи діяльності УНА-УНСО: страйки, пряма діяльність щодо соціального захисту, війна за межами України.

Згідно з рішенням № 12-65-71 від 15 травня 1992 року і № 16-45-195 від 15.08.1995 року Міністерством України у реєстрації УНСО як об'єднання громадян було відмовлено, оскільки діяльність і статутні документи цієї організації суперечили чинному законодавству України, після чого керівництво УНСО до Міністерства з приводу реєстрації своєї організації не зверталося, тому з цього часу існування даної воєнізованої організації вважається за незаконне.

**У ВІДПОВІДНОСТІ з чинним законодавством, створення воєнізованих формувань є виключною компетенцією вищих органів державної влади та управління. Будь-які дії інших органів і організацій, спрямовані на створення таких формувань, є незаконними.**

Оскільки УНСО фактично є структурним підрозділом Української Національної Асамблеї і вважаючи на вказані вище порушення чинного законодавства, на підставі статей 11-16 Закону України «Про об'єднання громадян» було порушено питання про анулювання записів у Реєстрі про реєстрацію УНА, і як такої, що грубо порушила статтю 4 цього Закону, створивши у своїй структурі не передбачені законом воєнізовані формування.

Відповідно до ст. 4 Закону України «Про об'єднання громадян» не підлягають реєстрації об'єднання громадян, коли їх метою є пропаганда війни, насильства чи жорстокості, фашизму чи неонацизму, розпалювання національної ворожнечі, створення незаконних воєнізованих формувань.

З врахуванням усього, оскільки ця партія не підлягала легалізації, 6 вересня 1995 р. на підставі ст.ст. 4, 11-16 Закону України «Про об'єднання громадян» колегія Міністерства юстиції одностайно вирішила скасувати рішення Міністерства юстиції від 29 грудня 1994 року про реєстрацію Української Національної Асамблеї як політичної партії і анулювати запис у Реєстрі про реєстрацію УНА, доручивши Нацбанку закрити рахунок УНА.

На підставі цього рішення колегії і було видано наказ Міністерства юстиції про скасування легалізації УНА.

Твердження про те, що в справу Конституційного Суду, безпідставне, оскільки скасування реєстрації, яка є одностороннім адміністративним актом органу державної влади, і ліквідація і примусовий розпуск партії — це різні речі, і Міністерство юстиції має право скасувати свій незаконний акт своїми рішеннями.

Отже, роблю висновок: рішення Міністерства юстиції України про скасування реєстрації УНА є актом юридичним, а не політичним.

**ЧИСЛЕННІ звернення громадян і народних депутатів України вимагають міністерство провести перевірку законності реєстрації УНА як політичної партії.**

Матеріали перевірки з цих питань, вивчені матеріали кримінальних справ щодо дій УНА-УНСО свідчать про те, що під час реєстрації УНА було допущено серйозні порушення чинного законодавства. Виявлено численні факти фальсифікації списків учасників обласних організацій цієї структури та протоколів зборів про їх заснування.

Протоколи про заснування УНА її організатори формували штучно. Про це свідчать термінове проведення (з 24 по 28.09.94 р.) у 15 областях України установчих зборів, а незабаром 01.10.94 р. у м. Києві було проведено центральні установчі збори щодо заснування УНА як політичної партії.

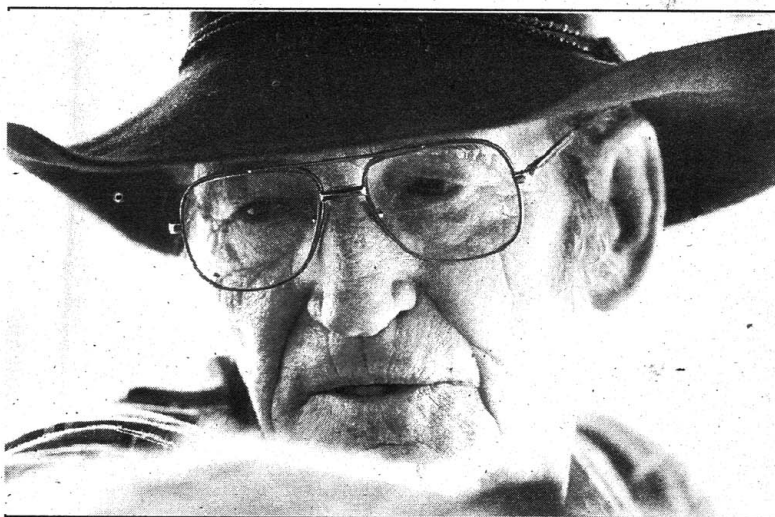
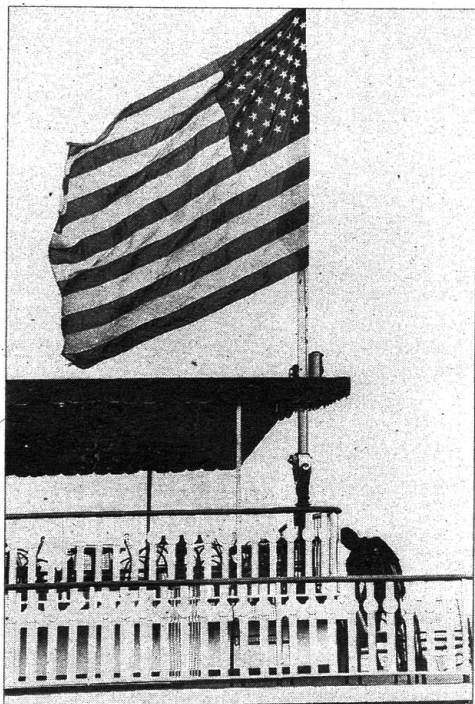
У надісланих до Міністерства юстиції протоколах установчих зборів по Київській, Миколаївській та Херсонській областях відсутні дати їх проведення та номери, протоколів, зміст документів.

Крім того, УНА своїми діями всупереч положенням чинного законодавства пропагує насильницькі методи боротьби за владу, розпалює міжнародну ворожнечу, пропагує насильство, створила як свій структурний підрозділ протизаконне воєнізоване формування, так звану «Українську народну самооборону» із загальною аббревіатурою УНА-УНСО.

Згідно зі ст.15 Закону України «Про об'єднання громадян» заява про реєстрацію політичної партії повинна бути підтримана підписами не менш як однієї тисячі громадян України.

Встановлено, що всупереч ст.ст.11—12 цього закону зі 1027 чоловік, включених до списків членів партії, 5 чоловік не досягли 18-річного віку, 11 перебували під слідством і в місцях позбавлення волі, 55 осіб згоди на членство в партії та заяв про вступ до неї не подавали і своїх підписів у зазначених списках не

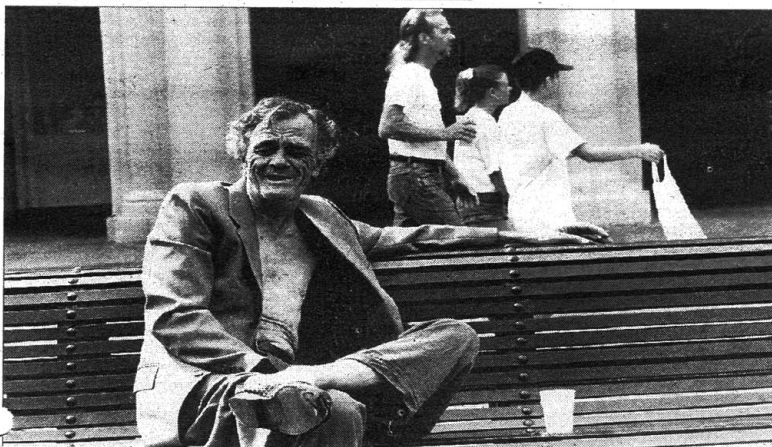




Олександр КЛИМЕНКО, журналіст

## Моє відкриття Америки

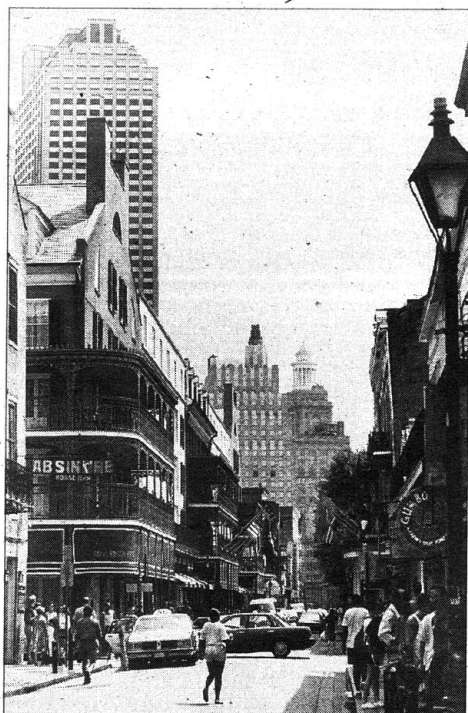
**Ч**И Є ЩЕ на світі нашою країна, про яку говорили б так... Як? Захорлено і зневажливо, піднесено й принизливо, одне слово, по-різному. Кожен — хто як побачив, чи увбав, чи почув, чи намірив, тобто чи не в кожного бона є, своя Америка.



Чи збігаються мрії з реальністю? Як правило, ні. Усе, виявляється, по-іншому, усе бачиться іншим поглядом — пильним і доскпливим, після тієї миті, котру маєш за відлік як (даруйте мою патетику) відкриття Америки. Людей цих, що відкривають для себе США, більше, на щастя, з кожним днем. І з'являються сотні й тисячі маленьких Америк — хмарочосних чи одноповерхових, суперпромислових чи фермерських, зимових чи літніх, але однаково своєрідних, неповторних однаково, бо ж у кожного своя.

Так-от, тихим літнім надвечір'ям неквадом йшли ми з приятелем мальовничим берегом Міссісіпі. Притомилася, мостилося, відпочини. Горяд — два американці сілият, хотів сказати, нетипові американці, але як там розібрати нині, хто такий типовий янки? Може, саме «мої» — типові: один — негр, інший — емігрант-вирменин у третьому поколінні. Слово за слово (добре, що третім був наш перекладач) розмова зав'язалась, звідки, мовляв, і як ти тут. Наш супроводжувач, вирішивши не ускладнювати ситуацію, пояснив коротко: гості з Росії. Негр виявився балакуном, хвилині десять він розповідав усе, що знає про Росію, і аж раптом навіть моє байдуже до непередбачуваного американського англійського пуху кілька разів похуло: Юкреїн, Юкреїн. Що він каже? Виявляється, американський негр — свідомий український патріот. Знає він таку державу — Україна. Маю того, знає, що Україна, передала свої ядерні боеголовки Росії, і це йому страшно не подобається, і цим він страшенно обурений, мовляв, даремно ви, брати-українці...

Фото автора.



Віталій АБЛІЦОВ, «Голос України»

# Тричі полонений Ніктою гетьман

## До 400-річчя Богдана Хмельницького

**ВІД АВТОРА.** Образ Богдана Хмельницького в нашій уяві, хочемо того чи ні, найчастіше постає в ореолі традиційного возз'єднувача України та Росії. Це й зрозуміло, адже наше духовне життя формувалося в умовах трьохсотлітньої залежності від північного сусіда та сімдесятирічного панування тоталітарної ідеологічної системи. До того ж людині властиво судити про минуле з точки зору часу, в якому вона живе. Але ж, наприклад, зрозуміло, що політична карта Європи в XVII столітті була зовсім іншою, ніж у XX. Та ж Московія (тодішня назва Російської імперії) лише формувалася як державний організм. Шляхобда, запіднена азійсько-бізантійськими імперськими ідеями, вона швидко набирала сили, забойовуючи своїх сусідів, землі яких ставали з часом «високоні руськими».

Тому пропонуємо повернутися думками в часи Богдана Хмельницького, користуючись найкращими документальними свідченнями. Український гетьман віддавав перевагу ночі, коли треба було думати про державні справи...

### 1. Ніч перед 11 листопада 1648 року

«Гетьман погодився з рішенням ради укласти перемір'я з новообраним польським королем і відійти з військом в Україну. Вважаємо, що він припустився найбільшого за час свого гетьманування промаху».

В.СМОЛІЙ, В.СТЕПАНОВ — сучасні історики.

Та ніч у Замості була справді осінньою: мов із сива з неба сіялася холодна мжичка, різкий вітер рвав листя з дерев... Гетьман думав про завтрашній старшинський раду, на якій треба було вирішити — чи продовжувати похід вглиб Польщі чи заміритися й повернутися в Україну?

Можливо, й мають рацію полковники Кривонос та Гловацький? Адже, якщо так успішно йде похід, то чому ж зупинятися, коли Польща лежить перед тобою незахищена й присмиріла. Та, мабуть, є різниця між армією, яка визволяє свою землю, й армією, що загарбує чужу країну. До того ж попереду зима. А безздатні підрозділи налічували не більше 30 тисяч чоловік. Татари повернулися в Крим. Та й чи така вже знесилена Польща? Проти української армії тепер можуть піднятися всі: й залишки польської армії, й партизанські загони.

З іншого боку, відступ в Україну означає відмову від значних територій, відібраних у прямих. Тут живуть спадкоємці Галицько-Волинського князівства. Отже, треба зробити ці землі західними кордонами гетьманської держави, завершити створення тут органів влади й організувати козацькі полки з місцевого населення.

\*\*\*

Восени 1648 року Богдан Хмельницький мав всі можливості досягти своєї мети, про що заявив, починаючи боротьбу з польською шляхтою: «Відняти польські землі до Вісли». По Віслі колись проходили кордони Русі Київської. Отже, в уяві гетьмана козацька держава мислилася як пряма спадкоємиця Русі. Тому він і вживав назву для свого народу — руські, руська земля, руська мова...

Що ж так вплинуло на його рішення?

Венецький посол Віміна залишив нам такий портрет Богдана Хмельницького: «Здається, ніби в ньому мистяться два ества — одно діяльне, тверде, віддане правліноу, друге сонне, стомлене, мрійливе». «Дерев'янили ми, його слухаючи», — зауважують польські послы.

Очевидно, все ж відігравала роль та обставина, що боротьбу за незалежність українських Нікта — відповідала собою ніч у грецьких міфах. В давніх трагедіях Нікта летить на крилах в колісницю, в чорних шатах, азія зрікама...

земель гетьман очолив аж у 53 роки! З одного боку, він мудро бачив далі своїх однодумців по боротьбі, а з іншого — був інколи нерішучим, задовольнявся малим успіхом, не ризикував...

Від автора. Висновок про те, що Україна, опинившись в залежності від сусідів (набираючої сили Московії-Росії й ослабленої після XV століття Польщі), найчастіше одержувала поштовх у боротьбі за самостійність іззовні, має багато опонентів. Але аналіз історичних подій усе одно схилив нас до такого ж висновку. Адже ясно, що не випадок із особистого життя Богдана Хмельницького штовхнув його на боротьбу, а загарибницька полтика Польщі, яка міцніла лише у протистоянні з Тевтонським орденом — завойовником польських земель. Перемога в Грюнвальдській битві 1410 року та інші події були трактовані шляхтою як початок експансії на сусідні території, зокрема й українські. Прагнення будь-що вийти за етнічні межі, розширитися за чужий рахунок знищувало польську державу. Вона хворобливо халпалася за союзи з Литвою/Білорусією, але ці державні утворення були штучними, мертвонародженими й тривали недовго. Засліплена великодержавною ідеєю, шляхта не бачила своїх справжніх суперників — Османської імперії, яка прагнула поширити свої завоювання на Європу, й Московської, що мала ще більші амбіції, — світове панування.

З іншого боку, й це визначальний фактор, в Україні завжди жила ідея відродження незалежної держави на основі політично-культурної спадщини Русі Київської.

Це припущення підтверджують і події XX століття — розпад Російської імперії народив Українську Народну Республіку, а радянської — сучасну незалежну Україну.

Богдан Хмельницький мав гідні свого історичного призначення задуми (завдяки яким він і увійшов до історії), але не завжди обирав для їх досягнення адекватні шляхи. Незалежність — ідея, яка приходить завжди вчасно, але чи завжди нація здатна виштовхнути зі свого середовища потрібних часові державних провідників?

Якою ж була ситуація в Європі в час виступу на історичну арену Богдана Хмельницького?

1648 рік — рік закінчення Тридцятилітньої війни між імперським габсбургським блоком (Іспанія, Австрія, Німеччина, Польща) та країнами, які в недалекому майбутньому будуть репрезентувати нову Європу: Францією, Швецією, Данією, яких підтримували Англія та Нідерланди. Плани Габсбургів утворити світову імперію зазнали краху. Очевидно, тут треба шукати причини спалаху зацікавлення українськими справами з боку тодішніх лідерів Європи. Богдану Хмельницькому писали Олівер Кромвель, шведська королева Христина...

Отже, Польща, Швеція й Німеччина були ослаблені недавньою війною. Угорщина гнула в турпешькому ярмі, Московія ще не отямилася після «смутного часу» та від поразки від Польщі під Смоленськом в 1632 році.

Багатства Польщі здана зростали на прибутках, що надходили з України. Через Гданськ в Європу йшли українська пшениця, худоба, табуни коней, продукти лісового господарства тощо. Шляхті ж хотілося ще більших багатств...

### II. Ніч перед 6 серпня 1649 року

«В трагічній історії України небагато було моментів, страшніших від цього».

Михайло ГРУШЕВСЬКИЙ.

Мав рацію В'ячеслав Липинський, коли твердив, що Богдан Хмельницький з самого початку свого виступу проти Польщі усвідомлював, що він створює державу — спадкоємицю Русі Київської. Звідси й його бачення кордонів України: від Вісли до Дону, і від Стародубщини на півночі до Чорного моря на півдні. Адже зрозуміло, що коли Кальміуський полк мав свої козацькі зимівники в Дикому полі (сучасному Донбасі), то й території ці входили в гетьманську Україну.

Деякі радянські ідеологи та російські історики намагалися сформувати портрет Богдана Хмельницького як випадкової постаті в нашій історії, який, мовляв, тільки й розумів, що без Москви незалежна Україна неможлива. Пам'ятає Ленінові слова, викарбувані на пам'ятнику йому в Києві, — «при єдиній дії пролетарів великоруських і українських вільна Україна могла...»?

Український гетьман — гідний син свого народу. Як людина високоосвічена (знав кілька європейських мов), він відчував на собі життєвий вплив ідей європейського Відродження, які утверджували пріоритети гуманістичного світобачення. Імперії народжуються й вмирають, а національні держави — вічні. Бо вічні народи на землі, їхня культура й духовність. Ідея державності усвідомлювалася Богданом Хмельницьким як ідея автономності, але це данина часу. Адже ідея суверенного існування країни поширилася лише після французької революції 1789 року.

«Виб'ю з лядської неволі руський нарід увесь! За границю не піді, шаблі на турків і татар не підійму. Досить маю в Україні, Поділлі й Волині тепер, — досить вчасу, достатку і пожитку тепер в землі і князівстві моїм — по Львів, по Холм і Галич. А ставши над Віслою, скажу дальшим ляхам: сидіть і мовчіть, ляхи!» — так говорив гетьман польським послам.

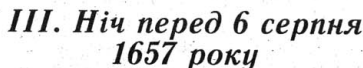
Перемоги під Жовтими Водами, Корсунем, Пилипцями, Збаражем переконали Богдана Хмельницького, що він робить поворот в європейській політиці, що вловив настрої часу й має підтримку свого народу. Він був сповнений рішучості довести до кінця задумане. Але як? Без союзників Україна справді не може перемогти ворогів. Отже, паралельно з розвитком армії гетьман не менше дбав про розвиток української дипломатії. Він укладав угоди з сусідніми державами, руйнував існуючі союзи між його суперниками, думав про загальноєвропейське єднання народів, яке триматиметься не на силі озброї, а на ідеях мирного співіснування. Богдан Хмельницький випереджав час, засвідчуючи розмах свого політичного мислення, широту своїх державницьких задумів.

Продовжуючи історію Русі Київської, гетьман одержав у спадок і її ворогів. Небезпечним було сусідство з татарами Криму, яких підтримували турки. Богдан Хмельницький нейтралізував хана, уклавши з ним союз. Нелегкий це був крок, адже кримчак, повертаючись додому, завжди гнали поперед себе асир — десятки, а то й сотні тисяч українських селян. Союз це був не міцний — татари хиталися: то до Польщі, то до України, будучи зацікавленими в ослабленні обох суперників.

Саме тому в ніч на 6 серпня 1649 року хан Іслам-Гірей пішов на сепаратні переговори з польським королем. Для гетьмана цей крок вчорашнього союзника не був раптовим. Але він через деякий час знову пішов на зближення з Кримом. І знову був покараний, зазнавши нищівної поразки під Берестечком, коли хан у черговий раз зрадив козаків.

В ту серпневу ніч Нікта прилітала до Богдана Хмельницького в найчорнішому вбранні...





Іван КРИП'ЯКЕВИЧ.

16 вересня 1995 року. № 175 (1175)



## Куди течеш, Дніпро?

Борис СИДОРЕНКО, «Голос України»

### РІКА-ХРАМ ЧИ СТИЧНА КАНАВА

**УСЕ МОЄ життя, за винятком кількох років, проминуло на берегах Дніпра та його притоки — Прип'яті, Десни, Стоходу, Стиру, Гoryні. Як колишньому річковикові, мені здавна відомо, що Дніпро — це неможливий робот, здатний виконувати безліч важких обов'язків. І водночас він — стихія. Колись — нестихима, руйнівна.**

Тепер Дніпро обгородили з усіх боків так, що ненароком починаєш думати, що він сам — наче продукт людських старань. Як, скажімо, низка нещодавно викопаних колоспних ставів. Тим часом ця ріка плинула ще тоді, коли люди в цій місцевості не жили. Перші поселення тут з'явилися саме по його берегах. Можна стверджувати, що Борисфен (давня назва Дніпра) був однією з колосок людської цивілізації.

Образно кажучи, він вигодував її на своїх хвилях.

Він носив на могутній спині стародавні судна із заморськими товарами, козацькі чайки, носить і теперішні теплоходи. Він охоче годував і далі годуватиме рибу. Без Дніпра не було б вічного града Києва, не було б Київської Русі — принаймні такої, якою ми її знаємо. Без Дніпра немислима Україна.

І тепер Дніпро прикрашає наше повсякденне життя — пам'яттю в серці, живою картиною у вітні дачі, фаршированою рибиною на столі. Більше того. Висловлю, можливо, дещо несподівану думку: в житті більшості людей, які мешкають на берегах Дніпра, ця ріка ще й небезпечний психотерапевт. Вона здатна налаштувати людські душі на урочистий і навіть святковий лад. Можливо, це тому, що Дніпро є представником вічного й водночас живого в природі. Він змушує людей, які споглядають

його за різної погоди, хоча б на короткий час ставати поетами й філософами, згадувати минуле й зазірати в майбутнє. Я сказав би, що Дніпро — то храм природи, то своєрідний магніт, який притягує до себе українські душі...

Проте не тільки добро бачили люди від ріки. Навесні Дніпро заливав посули й навіть поселення (згадаймо київський Погляд), а влітку, коли вода спадала, трощив судна на порох. Люди вирішили взяти гору над рікою. Пам'ятаєте вірші: «Человек сказал Днепру: я стеною тебя запру!»? І почалася, кажучи по-теперішньому, конфронтація. Люди побудували греблі з електростанціями, Чорнобильську АЕС, підняли рівень води, і пороти зникли, як і некерівані з непередбачуваними наслідками повені. Електричний струм запрацював на людей. Таки перемогли стихію, довели сивому Славутичу, що чинити опір люди не варто!

А тепер маємо свою нерозумку «перемогу», самі ж розхлюбували. Бо забули головне: Дніпро — це частина Природи-матері, а вона, тобто Природа, шанувати рівновагу, не терпить насильця, і тому воювати з нею ризиковано.

Що ми бачимо тепер на берегах Дніпра? Повсюде сміття, побутові відходи. Його води завдяки «старанням» промислових підприємств містять у собі чимало елементів таблиці Менделєєва. Запитаємо себе: хіба винен Дніпро в тому, що на його плесах розкошують, швидко розмножуючись, а потім гинуть, забиваючи життєдайний кисень з води і поширюючи смерді, сиві-зелені водорості? Ні, в цьому винні люди, які уловлюють течію ріки.

Хіба винен Дніпро в тому, що в Київському водосховищі (можливо, й в інших — теж) утворилися велетенські «поклади» радіоактивного мулу з Чорнобильської АЕС? Ні, в цьому винні люди!

Хіба винен Дніпро в тому, що під його мілководдями маринуються великі тисичі гектарів перешкоджалих луків, на яких у минулі століття нагулювали ягуз численні стада великої рогатої худоби? Ні, в цьому винні люди!

Хіба винен Дніпро в тому, що його рібні запаси стали ще такі розмітні, як колись, бо цінні види риб, що полюбляють швидко тучу, переводилися, а на їхнє місце прийшли представники морів —

бички та голки-риби? І в цьому теж винні люди — самовпевнені; але, на жаль, недалекоглядні.

І все ж такі панікувати не треба. Адже ще не все втрачено. Справу можна пологотити. Дніпром і далі пливуть теплоходи та самохідні баржі, на берегах відпочивають тисячі киян з вудками, риболовці ще мають якісь там улов, риба, як і в давнину, нереститься. І навіть раки — цей надійний показник доброї якості річкової води — у Дніпрі в районі Києва та вище не переводяться. Отже, велика ріка України і далі живе.

Проте й потрібна наша допомога. Можливо, є сенс спеціалістам розглянути варіант такого використання гребель на Дніпрі, який позбавляв би населені пункти навісні від загрози повеней, але влітку тримав би воду у верхніх б'єфах гребель на якнайвищому рівні, щоби, не створюючи особливих проблем для судноплавства, знову перетворити величезні площі теперішніх мілінь у заплави-луки. Якщо греблі працюватимуть у такому режимі, тоді, можливо, й води менше застоюватимуться, і водоростям не буде теперішнього роздолья! Але ця пропозиція — так, для «затравки». Автор розуміє, що спеціалісти здатні внести вагомий і краще обґрунтований пропозиції, ніж журналіст.

Насамкінець зізнаюсь, що й мене, людину ступи приземлену й прозаїчну, не так давно Дніпро спокусив заговорити віршами. Ось вони: «Немає ліпшого, як стиха на березі хвилі навія, і в Дніпро спокійно диха, і в небі райдуга-дуґа. Немає ліпшої картини, як захід сонця за Дніпром, а в небі хоч пташиний ліне, а на землі — життя-город. Повітря, свята хвиляна в моїй заплятаний судбі. Для мене Бог — це Україна. Це — Україна в боротьбі!»

Тепер перед нами всіма стоїть така дилема: залишити Дніпро храмом — житиме й Україна. Стане він стічною канавою — і не бути війни та незалежності України. Ось така взаємозалежність. Бо рабам, не здатним захистити себе і Дніпро, ні до чого і ріка-храм. Ім стічної канави вистачить. Тим більше — такої великої. Кінь.

Василь ТУГІЛУК, «Голос України»

## Хто сказав, що все уже відкрито!

**3 КАПІТАНОМ яхти «Юрій Гагарін» Анатолієм Кириченкою я знайомився влітку перший раз як з героєм літературного твору — новітні «Ходження за два-три моря», подорожані мені одним з її авторів Сергієм Остапком, а вдруге — особисто, під час приїзду до Одеси.**

Побігти я прочитав одним духом у куті нічного поїзда Одеса—Київ. Книга вражала небуденністю сприйняття дихав авторів — молодих фізиків-теоретиків, котрі вперше потрапили на крейсерську яхту і за місяць подолали шлях від Одеси до Астранди. І хоча автори чесно попереджали, що це лише документальна розповідь про реальних людей і події, книга вишляла художнього, з яскравими характеристиками, мовбатарками сюжету і навіть самостійними вкраденими нобелами. Ще не доїхавши до Києва, вже вирішив: маю необхідність познакомиться з героями цієї новітні, і передовсім із самим «Юрієм Гагаріном» та його капітаном Анатолієм Даниловичем Кириченкою, як ласкаво величали його в книзі.

— Не знаю, чи вибаче, — відповів на моє телефонне запитання Сергій, — Данилч у моря зібрався. А втім, приїзди, спробуємо.

І ось я на причалі, що його одесити називають шахань. У Сухому лимані, неподалік стоянк поромів Одеса — Варна, краєні і доки найбільшого в країні Іллічівського порту затискають приватний сектор. До фарватеру стратегічного значення повзуть кострубаті містки. Берег обліплений жил сарайчиків — «курени», а над погодніюються човни всіх мастей і калібрів. І серед них той, якого я шукаю. Дні 11-метрові щогли, піднесені над куренями, свідчать про те, що Данилч ще не рушив ахтою в далекі мандрівки, а робота, яка кимить в на лаубу, — що підготовування до цього йдуть повним ходом.

Зблизька «Гагарін» не схожий на сучасну маніру яхти. Більше за все він нагадує старий вітрильник, вітрильнича Стівенсона, Жюль Верна, відновленого для нових подорожей. Кирпато

задертий догори, бушприт біля основи плавно переходить у форштевень, на якому так і хочеться побачити фігуру боїні. Але зашпорові шукал-обода свідчать скоріше не про швидкість судна, а про його морепрохідність, а численні надбудови, дещо несподівані на спортивній яхті, мають цілком природний вигляд на цій шхуні, що нібито вирушає по піратські скари.

Як і самий вітрильник, його шкіпер — невисокий, доладний, підтягнутий. Один із сім'ї потомствених очаківських олімпіанців, за юначих років рибалив, потім війна, поранення і... сучасна суспільна професія — краєц. Втім, море залишилося в Кириченкові на історичному рівні. Його й тепер легше уявити в зюльдерстві за штурвалом вітрильнича, який танцює на хвилях, аніж із сантимером у приміровальній якомусь ательє. Втім, коли шкіпер у своєму курені за швейною машинкою шие вітрила, суперечностей у сприйнятті не पोасте.

Нині Анатолій Данилович на пенсії і весь вільний час присвячує улюбленому творчості — «Юрію Гагаріну». Слово «творіння» тут слід розуміти буквально — яхту шкіпер «створив» власноруч. У старих обводах назвою вгадати списаний ритуальний борт, який колись купили заздено. І тепер, либонь, важко назвати знаменитістю і заслуженого човна в Одесі. Ні, титулованіші й обвішані медалами є — не старенькому «Гагарінові» титатися із сучасними пластовими чемпіонами. «Гагарін» бере іншим. Скажіть, який же український човен у роки нахвусовішної радянської прикордонної системи зумів обійти всі найзаповідніші куточки Чорного моря? Яка з одеських яхт перша прокладала шлях на Каспій? (Саме цей похід і описано в книзі). Скількиюм хатсьяманом вдалося «обігнути Європу з другого боку» — пройти внутрішніми вододами від Чорного до Балтійського і Білого морів?

— Йасмо Босфором, — розповідає Данилч, — і наздоголя нас здоровенний танкер. На «Іллі» згубилися, весла покидали, «Кидай кінець!» — кричати. А я ж казав їм: «Під бережком треба, нема чого на середину протоки лізти». Ледве витяг.

«Іллі» — копія давньогрецького весельного судна — Аліри, збудована в Одесі групою ентузіастів «Юрій Гагарін» прокладати шлях, який супроводжувало на історичній експедиції. Про початок цієї батальоні багато писали в пресі, але поступово публікації не стало. Данилч це пояснює просто:

— Комсомолі! Самі нічого не вміють, а слухати не хочуть. Чого їх на гору Афон понаслало? Ажже так заборонена зона. Монахи живуть, люди спокійні, пуста-

ники, а тут ціла банда з'являється і починає бешкетувати. Коротше кажучи, заарештували нас там, ледве виборисалися.

Після Афона шляхи «Гагаріна» та «Іллі» розминулися. Аліра пішла далі, а Данилч повернувся до Одеси, сам пройшовши Дарданелли й Босфор.

Ми сидимо в альтанці над лиманом, даруємо за каамам, одесцяємо. Поряд на легких ілюмінаторах брїяхах поглядують бушпритом «Юрій Гагарін», ніби долухаючись і стверджуючи все сказане капітаном. На столі розкладені фотографії, пам'ятні випелі, документи. Данилч, не поспішаючи, перекладає їх і коментує:

— Оце ми з Георгієм Георгієвичем у Варні, це — зимівка у Стамбулі, а це кубок Каспій серед самодіяльних яхт. Пам'ятаю ось це красуню-каравелу!

Останнє запитання спрямоване навіть не до Сергія, котрий сидить поруч, а до яхти. І «Гагарін», задоволеною насмією по щоглі, мрійливо підморгує ілюмінаторами, що миготять відблесами хмар заходо сонця, ніби підтверджуючи слова Данилча.

— А це що? — потрапляє мені на очі папір, надрукований німецькою на фирмовому, з готичним шрифтом, бланку.

Це запрошення нам з «Юриєм» від німця Коляна з Юрґеніа Перемоти. Жаль, звичайно, що не вишло сходити, але в нас тепер інші плани. Ходимо, розповідь.

Ми спускаємося до каюти «Гагаріна». На штурманському століку розкладено карту світу, на ній — позначки оліцєм, ліній, що з'єднують материк, біля яких написані цифри.

Я ось про що думаю, — розповідаю і з живим острахом розпочинаю він. — Україна тепер

самостійна держава, а отже, й сама зміцнювати різні зв'язки, в тому числі і з земляками. Ажже українці розкидані по всіх штахтах. Вони і в Канаді, і в США, і в Австралії, і в Бразилії. Я вже не кажу про Середземне море, Євпатор, Ізраїль тощо. І народом, така ідея: чого б нам з «Гагаріном» не зібрати їх усіх разом. На початку хоча б у цій каюти, на цій лаубі.

— То це ж не Нобів ковчеґ, — спробував пожартувати Сергій. — А всіх одразу й не треба, можна по черзі. — Уявляєте, з'являється така шхуна під українським прапором десь у Монте-Карло. Гадаєте, коли там є хоча б один українець, він не приїде хоч би для того, щоб рідиною мовою поспілкуватися?

— Але ж це плани не на один місяць, а може й рік. Хто це зможе пройти? — нагадує я.

— Можливо навіть восени стартувати, щоб до весни середземку обійти.

— А здоров'я? — У мене — тьху-тьху, а «Гагарін» я за останній рік так підлікував, що йому нині жодні штурми не страшні.

Ми сидимо в альтанці, п'ємо найкращий «шкіперський» чай — з трав і обговорюємо подорожі майбутньої експедиції.

Над лиманом давно опустилася ніч. Останній трамвай до міста вже пішов, почувати доведеться тут, на яхті, але, ледь погодившись, Аліра на хвилях. І сниться їй, мабуть, те, про що мріє у своєму курені цієї нічної пори Данилч. Ажже для цієї, як і для шкіпера, якому пішов уже восьмий десяток років, на жаль, мало одного життя, щоб побачити увесь світ. Слава Богу, що є ще такі люди на Землі.



Сергій МЕЛЬНИЧУК, «Голос України»

# За кермом тільки журналісти

**У ЗАСОБАХ масової інформації (в тому числі й на сторінках «Голосу України») вже повідомлялося, що в нашій державі вперше відбудеться міжнародні автомобільні змагання журналістів «Осін-95». Як іде підготовка до цього заходу? На це та інші запитання нашого кореспондента відповідала голова оргкомітету, відповідальний секретар Рівненської обласної організації Спілки журналістів України Степан РОДИЧ.**

— Широ вдячний «Голосу України» за увагу і постійну зацікавленість до заходів, що їх проводять під егідою Спілки журналістів. Щодо змагань «Осін-95», то підготовчі роботи практично вже закінчуються. Вони проходять із 21 по 24 вересня на Рівненщині, де в травні відбулися перші автомобільні змагання журналістів України. Це була добра репетиція перед міжнародними стартами. Для участі в «Осені-95» організатори, серед яких Спілка журналістів України, Міністерство транс-

порту і Автомобільний клуб журналістів України, запросили представників засобів масової інформації Болгарії, Білорусі, Литви, Молдови, Німеччини, Польщі та Росії. Але основу, звичайно, становитимуть журналісти провідних видань України, котрим автомобіль давно став засобом для оперативного виконання редакційних завдань.

Кожен із запрошених матиме чудову можливість не тільки продемонструвати вправність за кермом, а й ближче познайомитися із колегами-автолюбителями з ін-

ших областей і країн, обговорити питання розвитку національного та світового автомобілебудування, автоспорту та автотуризму.

Вигоду від проведення змагань журналісти матиме й Рівненщина, підприємства якої, виступаючи спонсорами «Осені-95», зможуть показати власну продукцію перед широким журналістським загалом.

— А хто зголосявся взяти на себе спонсорську нуду?

— Це підприємства, керівники яких мислять сучасними категоріями, де реклами власної продукції надають важливого значення. Генеральним спонсором «Осені-95» стало українсько-англійське спільне підприємство «Трек Інтернешнл Любрікантс», що є офіційним дистрибутором американської фірми «Шеврон», світового лідера у ви-

робництві мастильних матеріалів. На пропозицію оргкомітету знову відгукнулася керівниця Дніпропетровського АТ «Дніпрошина», де виготовляють «втузки» для автомобілів; Рівненського заводу тракторних агрегатів, працівники якого щедалі тісніше співпрацюють з автомобілебудівниками нашої держави та інших країн. Саме на цьому заводі виготовляють дефіцитні гальмівні троси для всіх моделей ВАЗУ, АЗЛК, ЗАЗУ, ГАЗУ, ЛуАЗУ, повитрані та мастильні фільтри. Допомогти журналістам вирішило й керівництво українсько-французького СП «Жонекс» з Рівного, що займається міжнародними перевезеннями.

— Кілька слів, будь ласка, про самі змагання.

— Іх проводимо з метою вдосконалення майстерності журналістів у керуванні ав-

томобілем. Тому й наголошено, щоб кожний учасник мав можливість продемонструвати усі свої здібності. Обов'язковою умовою змагань є те, що за кермом автомобіля має бути тільки журналіст. Кожний екіпаж, що складається з водія і штурмана, повинен за легендою подолати запропонований маршрут, прокладений тільки на шляхах з асфальтовим покриттям. Спортивні проби також виконуватимуть індивідуально на спеціально обладнаних майданчиках, де й визначатимуть переможців і призерів у п'яти класах автомобілів залежно від потужності двигуна. Тож усі матимуть рівні можливості боротися за нагороди. А вони чималі. Призовий фонд становить суму, еквівалентну 1000 долларам США.

Наші олімпійські надії

Віктор БРАНИЦЬКИЙ, «Голос України»

## Найбільше багатство Костянтина



У цього юнака немає сундуків з коштовними каменями і золотом, солідного рахунку в банку. Є в нього талант, а головне його багатство — друзі, які опікують його, допомагають крокувати життям.

Народився він в Маріуполі — місті, яке прославили зірки футболу, водного поло, боротьби, боксу. А Костянтин Калашников (мова про нього) вибрав ринг і шкіряні рукавички. Навчався у спортінтернаті в Броварах. Зверніть увагу на те, що його доля певною мірою нагадує життя ще одного маріупольця, футболіста Сергія Балтачі. З рідного міста той свого часу потрапив до харківського спортінтернату. А потім було київське «Динамо», збірна країни, перемоги, європейська слава, виступи в клубах Англії та Шотландії.

І Костя Калашников у своїй справі мріє про такий злет. А фаворити стверджують, що цьому спортсменові до снаги велика мета.

Його манера ведення бою дуже нагадує манеру ві-

домого Майка Тайсона, — говорить про Калашникова Ігор Іванович Гайдамак, президент Асоціації любительського боксу України. — Костянтин так і називають — міні-Тайсон...

З Калашниковим познайомилися в кабінеті лікаря Юрія Петровича Дехтярьова в Національному центрі спортивної медицини. Не лякається, боксер звернувся не зі скаргами на здоров'я. Він просто завітав до старшого товариша, до речі, майстра спорту з боксу, щоб порадитися, поговорити про наступний матч боксерів України — США, в якому має взяти участь і він. Йокс і не вірився, що цей 19-річний симпатичний, доброзичливий богатыр (виступає у ваговій категорії до 75 кг) на рингу стає гіршим і колючим, наводить жах на суперників.

— Нічого, матимете нагоду пересвідчитися в цьому, — пообіцяв Юрій Петрович. — Це справжній ураган. Він упевнено нав'язує супернику власну манеру бою, тисне його до канатів і буквально розстрілює потужними

серіями. Особливо небезпечно його бокові і удари знизу.

Що ж, Дехтярьов казав суцільну правду. Коли Калашников вийшов на поєдинок проти старшого від нього на чотири роки мешканця штату Меріленд, члена національної збірної США, темношкірого атлета Генрі Картера, одразу стало зрозуміло, що гостеві буде непереливки. Приголомшений Картер ажкимось дивом вистояв оті три раунди. Мабуть, дався звнаки досвід, який врятував гостя від гіршого підсумку. Однак бокові арбітри (двоє з трьох — американці) одностайно віддали перевагу українцеві.

Калашников торік брав участь у юніорському чемпіонаті світу. Завершив його без нагород, на п'ятій позиції. Але, за його словами, набув неоспорного досвіду. І взагалі йому сором відступати від задуманих, титулованих друзів братів Віталія та Володимира Кличків.

— Це чудові люди — щирі й безкорисливі, — каже про приятелів Калашников. — Вони мене підтримують і морально, і справляють. Я поки що не маю власного помешкання. От і запросили мене Віталій з Володею до своєї квартири. Мешкаємо гуртом, тренуємося. Брати у спорті досягли багато. Особливо Віталій. Але залишилися скромними, душевними, інтелігентними...

Костянтин сказав без зайвої пихатості, що не збирається відставати від своїх друзів. Цей юнак, схоже, не звик кидати слів на вітер.

На знімку: Костянтин Калашников — олімпійська надія України.

Фото Миколи БОЧКА.

Іван ОЗЕРЧУК, журналіст

## Подарунки, цукерки і теніс

У гостину до маленьких київських тенісистів ось уже втретє завітали ровесники з Симферополя, Керчі, Донецька, Ялти, Мелітополя та Дніпропетровська. А компанія «Кока-кола» організувала для них захоплюючий турнір. Усі учасники (106 чоловік) отримали в подарунок майки і кепки, а переможці — призи від фірми «Уніко-Олаветекс» і великі коробки цукерок від фірми «Чумацький шлях». Звичайно, всі діти, їхні тренери, судді досхочу вгамовували справку кока-кола.

Назвемо переможців. Тут слід зазначити, що кияни ви-

явили кричущу негостинність, бо повітавали всі перші місця: вікова група 1983—1984 років народження — Дмитро Соколов та Танна Єнік; вікова група 1985 року народження — молодші — Олександр Колганов та Алісія Демченко.

Для того щоб турнір пройшов успішно і весело, багато зусиль доклали головний суддя, арбітр міжнародної категорії Євген Колганов, заслужений тренер України Йосип Айзенштадт та головний секретар турніру Володимир Савченко. До цього додамо, що грали діти на кортах стадіону ЦСК ЗСУ.

## 3 усіх усюд

Останні дні на 1 Всесвітніх іграх військовослужбовців, що відбувалися в Римі, були досить успішні для українських атлетів. Здобуто чимало нагород. Зокрема, золоті медалі вибороли: легкоатлет Олександр Багач (ядро) та боксери брати Віталій і Володимир Клички.

**Баскетбол.** Чоловіки. Чемпіонат Європи. Будівельник (Україна, Київ) — Голел Роботнічкі (Македонія, Скоп'є) — 83:69 (перший матч — 64:65). Тепер кияни за суперника матимуть клуб Байер (Німеччина, Леверкузен).

**Кубок Корача.** Астра-Баскет (Швеція, Седертелье) — Шахтар-АСКО (Україна, Донецьк) — 80:86 (перший матч — 41:66).

**Футбол.** Кубок кубків. Перші матчі 1/16 фіналу. Брюгге (Бельгія) — Шахтар (Україна, Донецьк). 1:0. Спехар, 88.

**Брюгге:** Верліндер, Де Брюль, Реньє, Медвед, Боркельманс, Ван дер Ельст, Вермонт, Вер'анс (Верхейн, 58), Станіч, Спехар, Клаасенс.

**Шахтар:** Шутков, Мартюк, Коваль, Чихрадзе, Попов, Кочвар, Орбу, Воскобойник (Онопко, 71), Петров, Співак, Федьков.

Попереджено Вермонта, Мартюка, Кочвара, Онопка. Суддя Мело Перейра (Португалія).

14 вересня. Брюгге. Слад Олімпік. 9000 глядачів. Ще декілька результатів цих змагань: Даг-Лієпая (Латвія) — Фейеноорд (Нідерланди) — 0:7, Динамо (Грузія, Батумі) — Селтік (Шотландія) — 2:3, Хралець (Чехія) — Коленаген (Данія) — 5:0, Локомотив (Болгарія, Софія) — Хальмстад (Швеція) — 3:1, Інтер (Словаччина) — Реал (Іспанія, Сарагоса) — 0:2, Динамо (Росія, Москва) — Арат (Вірменія) — 3:1, Теутта (Албанія) — Парма (Італія) — 0:2, Жальгіріс (Литва) — Трабзонспор (Туреччина) — 2:2.

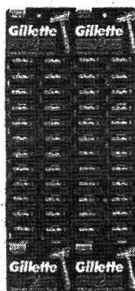
**Першість країни.** Друга ліга. Група А. Галичина — Рос-Трансілмеке — 2:0, Карпати — Нива — 1:0, Меліоратор — Скіфі — 2:1, Водиняк — Гарай — 1:2, Оболонь — Десна — 1:0, Автомобіліст — Схід — 0:1, Хімік — Газиків — 1:1, Хутровик — Авангард — 0:1, Керамік — Система-Борекс — 1:0, Олімпія — Чорноморськ — 2:0.

**Хокей.** Чемпіонат МХЛ. АК Барс (Казань) — Сокіл (Київ) — 3:1. Завтра кияни приймуть армію Санкт-Петербурга.

# ECO-MED-POLL Ukraine

премьер-дистрибьютор компании  
представляет на рынке Украины

## Gillette®



Удобная бритва,  
не требующая  
сборки



Качественные двухсторонние лезвия  
для долгого пользования, нержавеющие  
стальные и с платиновым покрытием.

Пена для бритья Гель для бритья  
в двух вариантах обладает  
- обычная успокаивающим  
и лимонная действием



Самый популярный в мире  
одноразовый станок.  
5 штук в упаковке.



Крем для бритья в тубе  
Для традиционного гладкого бритья

Совершенная технология для безопасного бритья.  
Непревзойденная бритвенная система с двойным лезвием.

Киев, 252043, бульв. Др. народов, 5, тел.: (044) 268-9168, 268-9211  
Одесса, ул. Большая Арнаутская, 53, тел.: (0482) 24-0105, 22-3316

### Информация о выпуске инвестиционных сертификатов «Инвестиционным фондом «Международные инвестиции»»

#### 1. Основные сведения о фонде

1.1. Полное официальное наименование инвестиционного фонда (далее — Фонд) — Закрытое акционерное общество «Инвестиционный фонд «Международные инвестиции»».

1.2. Тип Фонда — закрытый, создан на 25 лет.

1.3. Местонахождение Фонда — г. Киев, ул. Дмитриевская, 71. Банковские реквизиты: р/с 4467106 в АКБ «Перкомбанк», МФО 321712.

#### 2. Инвестиционная декларация

2.1. Цели инвестиционной деятельности:

2.1.1. обеспечение доходности вложений;

2.1.2. обеспечение приращений вложенных средств.

2.2. Предмет инвестиционной деятельности:

— коммерческая деятельность с ценными бумагами, в том числе с приватизационными, и совместное инвестирование;

— приобретение недвижимого имущества, частей и паев, принадлежащих государству в имуществе хозяйственных обществ в процессе приватизации;

— консультационная деятельность в области своих инвестиционных сертификатов.

#### 3. Сведения о предоставляемом выпуске инвестиционных сертификатов

3.1. Вид выпускаемых ценных бумаг — инвестиционные сертификаты.

3.2. Номинал одного инвестиционного сертификата — 50 000 (пятьдесят тысяч) крб.

3.3. Количество выпускаемых сертификатов — 300 000 (триста тысяч) штук на общую сумму 15 000 000 000 (пятнадцать миллиардов) карбованцев.

3.4. Начальная цена одного сертификата на начало проведения подписки — 50 000 (пятьдесят тысяч) крб.

3.5. Дата начала размещения сертификатов — 1 сентября 1995 г.

3.6. Максимальное количество сертификатов, разрешенных к приобретению одним инвестором — без ограничений.

3.7. Форма выпуска ценных бумаг — на предъявителя.

3.8. Ограничение на приобретение ценных бумаг Фондом для отдельных категорий юридических лиц — в соответствии с действующим законодательством.

3.9. Дополнительная информация об эмитенте может быть получена по адресу: г. Киев, ул. Прорезная, 5, по тел. 272-89-50.

#### 4. Сведения об учредителях:

Корешков Александр Викторович — 20%  
Барабаш Александр Анатольевич — 20%  
Сорока Александр Леонидович — 20%  
Кравец Елена Викторовна — 20%  
Скрипникова Людмила Аскольдовна — 20%

#### 5. Члены правления и наблюдательного совета

Председатель правления — Корешков А. В.  
Директор — Барабаш А. А.  
Наблюдательный совет:

Сорока А. Л., Теменко А. В., Москалев Ю. А.

#### 6. Сведения об инвестиционном управляющем

ООО «Фондовый Дом «Воинтер», г. Киев, ул. Прорезная, 5, 228-28-26.

#### 7. Сведения о депозитарии

АКБ «Перкомбанк», г. Киев, ул. Сагайдачного, 17.

#### 8. Сведения о независимом аудитор

Аудиторская фирма «Аудит-Эксим», Киев, ул. Красноармейская, 55.



Надежно и оперативно!

Вниманию руководителей предприятий и коммерческих организаций!

### КОММЕРЧЕСКИЙ БАНК “ПРИВАТБАНК”

предлагает новую услугу по  
поставке пакетов акций  
предприятий, реализуемых на  
СЕРТИФИКАТНЫХ  
АУКЦИОНАХ

#### Ваши возможности:

- самостоятельный выбор предприятия и цены приобретения пакета;
- резервирование права подачи заявок на любой сертификатный аукцион;
- защита отвлечаемых денежных средств от инфляции;
- бесплатное получение комплекса информационных услуг.

Вы приняли решение —

звоните в Днепрпетровск

Контактные телефоны:  
(0562) 47-70-97,  
79-05-92,  
79-05-93.

ПРИВАТБАНК  
КОММЕРЧЕСКИЙ БАНК

Арбитражный суд г. Севастополя (335000, г. Севастополь, пл. Восставших, 6) возбудил дело № 004/2 о банкротстве совместного предприятия «Рассвет», 335003, г. Севастополь, ул. Токарева, 6 «а», р/с 467248 в АБ «Синк».



**До уваги  
підприємців  
та зацікавлених  
організацій!**

*Черкаський шовковий  
комбінат  
з 20 по 22 вересня  
1995 року проводить  
традиційну  
виставку-ярмарок  
з оптового продажу  
тканин на 1996 рік.*

**Широкий  
асортимент!**

**Нові малюнки  
та кольори!**

**Можливість укласти  
взаємовигідні  
контракти!**

На вас чекають за адре-  
сою: 257536, м. Черкаси,  
вул. Енгельса, 170.  
Телефони для довідок:  
(0472) 69-32-28, 64-46-  
55, 64-53-33, 64-53-29.



# СТАНК

**енергетика  
будівництво  
металургія  
інвестиції  
сільське господарство  
маркетинг**

**м.Харків, вул. Пушкінська 79/2,  
тел. 43-21-71, факс 43-26-63**

**МЕМ Реалізуем**

**МИНИ-ПЕКАРНИ** любой ком-  
плектности **МИКРОДОВАВКИ**,  
**СУХИЕ ДРОЖЖИ**, **МЕЛЬНИ-**  
**ЦЫ**, **МАКАРОННЫЕ ПРЕССЫ**,  
**ОБОРУДОВАНИЕ** для произ-  
водства сгущенного молока,  
спирта, томат-пасты, пельменей,  
мороженого. **СПИРТЗАВОДЫ**.  
**МАСЛОСЫРЗАВОДЫ**. **ПИВЗА-**  
**ВОДЫ**.

г. Одесса,  
ул. Преображенская, 28.  
Тел/факс (0482) 256227,  
256266, 264490.

**Фирма «ТАНТАЛ»**

— **официальный дилер**  
**АВ «Белкозин»**  
**постоянно реализует со склада**  
**в г. Днепродзержинске**

Белковую колбасную оболочку  
всех диаметров (222-65), целло-  
фановую сосисочную оболочку  
производства г. Могилева, а так-  
же следующие виды автотехники:  
автомобили ГАЗ, УАЗ, РАФ,  
КамАЗ разных модификаций;  
автобусы ПАЗ (пасс.), микро-  
автобусы УАЗ, РАФ;  
«Москвичи» ИЖ-2715 (груз.) и  
ИЖ-27156 (грузопасс.);  
тракторы ЮМЗ и экскаваторы  
на их базе, болгарские мини-эк-  
скаваторные установки БН-10.

Тел.: (0562) 93-05-50,  
93-75-72, 93-08-52 (факс).

**ЕКОТЕХНИКА**

**Реалізуємо**

**зі складів**

**в Києві, Пуцьку та Одесі**

**Зубну пасту «Проміс»**

**Крем для гоління «Уша Лемон»**

**(044) 277-35-00**

**(044) 277-93-48**

**(03322) 3-03-14**

**(0482) 44-46-22**

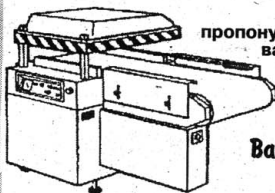
В арбитражном суде Хмель-  
ницкой области (280000, м.  
Хмельницкий, площадь Незалеж-  
ности, 1) порушено справу № 57-  
Б/4 про визнання банкрутом  
Шепетівський регіональний прива-  
тний футбольний клуб «Темп»,  
р/рахунок 468080 у Шепетів-  
ському відділенні Агропромисло-  
вого банку «Україна» МФО  
300012, юридична адреса:  
281040, Хмельницька область, м.  
Шепетівка, вул. Промислова, 12.  
Заяви з майновими претензія-  
ми до боржника, а також заяви  
санаторів направляти до арбі-  
тражного суду в місячний термін з  
дня опублікування цього оголо-  
шення.

Арбитражный суд г. Севастопо-  
ля (335008, пл. Восставших, 6)  
возбудил дела о банкротстве:  
1. Дело № 087/2 на МЧП «Ма-  
нитоба», юридический адрес:  
335011, г. Севастополь, ул. Боль-  
шая Морская, 29-9, расчетный  
счет № 2468946 в Севастополь-  
ском отделении Проминвестбан-  
ка, МФО № 324515, учредитель-  
собственник Гаврикова С. В.  
2. Дело № 088/2 на ЧП «Кю-  
ша», юридический адрес: 335003,  
г. Севастополь, ул. Кожанова, 34,  
расчетный счет № 468955 в  
Крымском коммерческом цер-  
ковном банке, МФО № 324957.  
Претензии кредиторов и заяв-  
ления санаторов принимаются в  
месячный срок со дня опублико-  
вания объявления.

**Виробникам харчових  
продуктів!**

**Офіційний дистриб'ютор в Україні  
німецької фірми MULTIVAC**

**Компанія ТІРАС-ФОР**



пропонує обладнання для  
вакуумного пакуван-  
ня м'яса, ковбас,  
птиці, риби, сиру,  
кави та інших хар-  
чових продуктів.

**Вакуумне пакування**

**надасть**

**їм привабливого вигляду, значно**

**подовжить термін зберігання продуктів!**

284000, Україна, м. Івано-Франківськ,  
вул. Незалежності, 48. Тел. (03422) 6-22-34;  
факс: (03422) 3-22-34.

**Українська Правнича Фундація**

при співпраці з

**Асоціацією Українських Правників,  
Українською Нотаріальною палатою, Спільною  
адвокатів України, Спільною юристів України**

спільно з

**Асоціацією Адвокатів Франції,  
Асоціацією Адвокатів Іспанії,  
Американською Асоціацією Юристів**

**ПРОВОДИТЬ**

**Міжнародні семінари за програмою  
створення Незалежної професійної**

**організації юристів**

**Семінари відбудуться:**

**25.26 вересня 1995 року**

м. Харків, конференц-зал № 6 Національної юридичної

академії України, вул. Пушкінська, 77

**27, 28 вересня 1995 року**

м. Дніпропетровськ, конференц-зал підприємства

«Дніпрогирст», вул. Фучика, 30.

Семінари проводять члени професійних організацій

юристів Франції, Іспанії, Канади, США.

До участі запрошуються адвокати, нотаріуси, судді, вик-  
ладачі права, студенти юридичних вузів, працівники юри-  
дичних фірм.

Початок реєстрації о 9 год. 30 хв.

**Інформація о выпуске акций второй эмиссии**

**акционерного общества открытого типа  
«Николаевский пивзавод «Янтарь»**

**Характеристика эмитента**

Акционерное общество «Николаевский  
пивзавод «Янтарь» создано как общество  
открытого типа и зарегистрировано 16 мая  
1994 года распоряжением № 4109/1 испол-  
нительного комитета Николаевского город-  
ского Совета народных депутатов.

Местонахождение: 327050, Украина, г.  
Николаев, ул. Янтарная, 320, тел. 25-30-25.  
Среднесписочная численность работаю-  
щих — 438 чел. Основной предмет деятель-  
ности: производство пива и безалкогольных  
напитков, розлив минеральной воды.

По заключению Николаевской аудитор-  
ской фирмы «АМЕНД» финансовое состоя-  
ние предприятия устойчивое. За первое по-  
лугодие 1995 года предприятием получено  
64 млрд. прибыли. Просроченной кредито-  
рской и дебиторской задолженности пред-  
приятия не имеет.

Уставный фонд на момент выпуска акций  
в размере 10 775 000 000 карбованцев пол-  
ностью оплачен акционерами. Уставный  
фонд разделен на 61 569 простых именных  
акций номинальной стоимостью 175 000  
карбованцев.

**Данные об эмиссии ценных бумаг**

Решение о выпуске акций второй эмиссии  
принято Правлением от 01.08.1995г., прото-  
кол № 30 в соответствии со ст.38 Закона «О  
хозяйственных товариществах» и п.6.23.8  
устава АО «Николаевский пивзавод «ЯН-  
ТАРЬ».

Финансовые средства, полученные от  
эмиссии, будут использованы на замену фи-  
зически изношенного и морально устарев-  
шего оборудования.

Вид ценных бумаг, что выпускаются, —  
акции простые именные. Объем второй  
эмиссии — 2527350 тыс. крб.

Номинальная стоимость одной акции вто-  
рой эмиссии — 175000 крб.

Количество выпускаемых акций — 14442  
акции.

Эмиссия проводится серий А-2 с номе-  
рами 61570-76011.

Подписка на акции проводится по адре-  
су: Николаев, ул. Янтарная, 320.

Начало подписки на акции — 26.09.1995.  
Конец подписки — 16.10.1995г.

Размещение акций общество осуществляет  
самостоятельно, без привлечения торго-  
вцев ценными бумагами. Акции размещаются

среди юридических и физических лиц, в т.  
ч. из других иностранных государств на ус-  
ловиях коммерческого конкурса. Преиму-  
ственное право на приобретение акций  
при предложении одинаковой цены имеют  
акционеры общества.

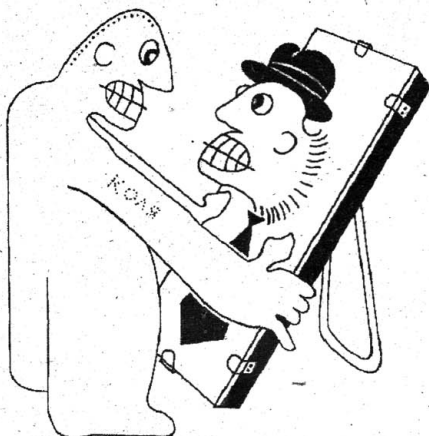
Начисление дивидендов по акциям второй  
эмиссии осуществляется в соответствии с  
действующим законодательством за счет при-  
были, остающейся в распоряжении общества  
после уплаты налогов и обязательных пла-  
тежей, в размерах, которые определяются об-  
щим собранием акционеров. Выплата диви-  
дендов осуществляется один раз в год путем  
перечисления денежных средств на счета ак-  
ционеров или через кассу общества по адре-  
су: 327050, г. Николаев, ул. Янтарная, 320.

**Факторы риска**

При приобретении акций инвестор обяза-  
тельно должен учитывать такие факторы  
риска:

ухудшение общей экономической ситуа-  
ции в Украине;  
изменение в налоговой политике в сторо-  
ну повышения налогов;  
стихийные бедствия и др.

## Жарт номера



Ти — мені, я — тобі, а їм — нашу любов, повагу і турботу!

Мал. Володимира ВАСЬКОВЦЕВА.

## Куди йдемо?

Раніше були директиви: ідемо туди-то і так-то. І ми йшли залізними лавами, дружно натискуючи на ліву ногу, затоптуючи все на своєму шляху і всіх, хто хоч трохи вагався. А як же інакше? Попереду була велика мета: світле майбутнє.

Прийшли. Запалали цигарки. Хотіли перепочити. — Ні, — кажуть, — Вставайте, гнані і голодні. На нас чекає розвинуте світле майбутнє.

Розвинуте — це краще, ніж просто світле. І ми пішли знову, ковтаючи на ходу самогон і заїдаючи

трясти. Трясло так, що по-важало бронунаський рух. Та куди там тою Броуну! Він би захкувся, побачивши таке під мікроскопом.

Душа, як і раніше, хотіла світлого майбутнього, але вже сьогодні. Кожен розумів його по-своєму. Тому тіло, розділене корупцією й іншими супутніми болячками, рвалося на шматки. Бо не було директив. Ті, що спускали директиви, самі спустилися із сяючих висот. Нова влада, що не усвідомила, що вона — влада, або розуміє, що влада — не вона. Тому тупцює на місці. Чи просто не знає, куди йти.

Один кричить: — Повернімося назад і почнемо все спочатку!

Чи може студент повернутися до першого класу? Може. Учителем і вождем. Другого хлібом не годуй, а дай пожити в дикому капиталізмі. Бо дикун. Бо джунглі.

Третій хоче в благородний капіталізм. Цивілізований. Ви бачили цивілізацію в джунглях? Побачите. Коли на перехресті джунглів стане танк. З бетером.

Четвертий роздвоївся. Хочє ще попрацювати у світлому минулому, а зариплату отримувати за океаном.

П'ятий так і залишився відщепенцем. Після невдалої орієнтації на сонячну Мордовію став орієнтуватися на Європу. Західну.

«А Європа, та курва стара, посміхатися буде здалік...» — пише відомий поет. Чому «здалік»? Та

## Олександр ПЕРЛЮК

## Перлюкізми

- От коли б можна було почати своє життя спочатку, а б ще під час народження повісився!
- Хоч би яка красива була жінка, виховний чоловік віддасть їй дого це не стосується...
- Нерозумно вимагати від чоловіка неможливого — він мусять і сам розуміти, що це потрібно зробити.
- Що кижче зігнешся перед начальником, то скоріше він тебе помітить.
- Якщо тебе готові розірвати на шматки, отже в тобі щось є!
- Наші автобуси — найкращі душоубки в світі!
- Стільки чудових людей, що я вже не можу в них дивитися!
- Тепер ти не кеїтник, той не істєт.

## Аполлінарій МОКРИЦЬКИЙ

## На наших городі

На наших городі  
Дивина та і годі:  
Все, що виростає,  
В партії вступає.  
Огірки — це з генів  
В партії зеленіє,  
Помідори стали  
До червоних в лави,  
Гарбузи й капуста —  
В товстоті пустих,  
Гредська рапана —  
В русі за аніжана.  
Навіть пишний ревінь  
Став до партії ревним,  
І соняшник мрійливий  
Теж уже партійний.  
Тільки хрін ще й досі  
Дубується в носі:  
Без конкретних пійн,  
Без статутних правил —  
Чи його до лівих,  
Чи його до правих...  
І питають люди:  
Що ж то воно буде?  
Гомонять в народі:  
Що ж то воно вродить?

тому, що зближся ми їй не потрібні. В Європу треба ввірватися. Силою. Розуму. А у нас ні розуму, ні честі, ні совісті. А були ж! Принаймні нам так здавалося.

Другий не менш відомий поет взагалі нікуди не хоче йти. Він ставився і «з комунізму» повертається додому». Ну, повернувся. А вдома — соціалізм. Монархічний. В особі голови колгоспу.

Так куди ж нам все-таки іти? Звісно, куди. У нову епоху. Бажано всім разом. Всєю Україною. Колись, щоб наступила нова епоха, вимерли динозаври. Домовилися і вимерли. Ми — динозаври. А так хочеться, щоб навколо були люди.

Анатолій ДЯДЮН.  
Мал. Олександра БАРАБАНЧИКОВА.

## Як зберегти друзів

**ЯК ЗБЕРЕГТИ друзів?** — багато хто розмірковує над цим споконвічним питанням. А я постараюся давати відповіді. Як не зробиш друзів ворогами? Щоб зберегти хороших стосунки з близькими, достатньо, на мій погляд, дотримуватися кількох простіснких правил. І коли ви прикладатесь до моїх порад, я вам обіцяю, що ваші друзі, приятелі, знайомі, малознайомі і зовсім незнайомі не стануть вашими ворогами.

Отже... Якщо вас на вулиці зупинять, питаючи: «Земляче, на пиво даєш?», — не сади казати прохату, що він дармола. Фраза «Працювати треба!» також неадекватна, так само як і звернення до міліції — там доцільно не видавати. Скажіть: «Розумію, братку, розумію», — відстаньте ганача з грошика, що їх ваша дружина дала на продукти, і віддайте стражденному. Тепер можете не сумніватися, що ваших ворогів стало на одного менше.

Навіть коли ви не палите, ностіть заважає цигарки і сигарети. Кількох сортів. У молоді від паління різноманітних виробляється нетерпимість до старших. А ви, відповідаючи на прохання: «Ділау, дай запалити», запитанням: «Чого бажаєте? «Прима»? «Столичні»? «Мальборо»? «Сальве»? — здобудете безмежну любов палітків.

Коли ви застали підлеглого за випивкою і грою в «козла» у робочий час на робочому місці, притяма пропосити вибачення за запізнення, відстаньте гроші і відправте практиканта з ПТТУ до найближчого вино-горічарного. Щоб не виринати з колективу, руки від оселедія витирайте не хусточкою, а об'ємним штином. І намотокавшись на адресу керівництва, заспівайте класичний популярний шлягер «Как все!» У такій ситуації матиме шалений ефект: «Мужики, не треба по батькові, кажіть просто Ваня!» і «А він взагалі козла!» — коли мова зайде про вищого керівника.

Коли сусіда з верхнього поверху зайшов до вас з відром через низький тиск у водогоні, обов'язково задовольніть його прохання, навіть якщо для цього доведеться попросити з вашої мамляну дружини. Бо мати ворога в будинку — мати весь будинок ворогами.

А коли застали зверху залив вас, не кричіть про ремонт, якого ви вчора завершили, не називайте його ісласюком і роззявою. Попитайте, чи не потребує він допомоги, і, дочекавшись відповідей, беріть ганчірку, загорнувши рукава нового костюма, і збирайте воду. Якщо, звичайно, не хочете, щоб у списку втрат був поряда із шпалерами й ваш новий спальний гарнітур, а в стані ворогів — вищезгаданий сусід.

Коли до вас з проханням позичити підійомний чоловік, знайомство з яким ви не можете пригадати, неодмінно сходіть разом із ним додому і віддайте потрібні йому гроші, відкасаєні на обітків дружини. При цьому, щоб не образити недовірою, не намагайтеся взяти розписку. І не треба сушити голову, намагаючись згадати факт знайомства. Його, може, й не було. І, вірогідно, навряд чи воно триватиме й далі. Та це дрібниці, головне — ви не придалаи ворога.

Якщо ваш друг каже вашій дружині компліменти; якщо вона йому біски пилює; якщо вони цілуються, варто вам лише відвернутися; і якщо ви навіть підозрюєте, що дружина з вашим другом наставляють вам роги, не здумайте вчинити сварку через острах, що вона від вас піде. Прикрийтеся, що нічого не діється, і ви збережете сім'ю. Від чоловіків, які беруть цілісність сім'ї, ще жодна жінка не пішла. Ажє кожна дружина знає, що сханці приходить та й іду, а чоловік замишляється...

Перебачити всі життєві ситуації неможливо, та коли ви в один з моїх порад помітите принцип дії і дотримуватиметесь його неухильно щодня, ви будете найщасливішою людиною — у вас не буде ворогів.

А мені залишається тільки побажати вам довгих років такого життя.

Юрій АЗАНОВ.

## Роздуми при ясномо місяці



П'ятьма... Дороги не пізнають... Де ж лампочка, що тут світить? І слава Богу, не дістає! Ді, мислячи, і той розбила б.

Рис. Олександра БАРАБАНЧИКОВА.

## Сміх та й годі!

Дивак — не привидеє господі! Неже таких земля ще родить? Йому при зустрічі: «Заходь!» — І, уявляючи собі, приходить!

Владимир РУДОВ.

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.  
Видавець — Президент Верховної Ради України.  
252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.  
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

- ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефон — 224-72-54; виділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.
- Рукописи не повертаємо.
- Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідчення про реєстрацію періодичного друкованого видання —  
КП № 1 від 18.09.1990 р.

• За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодатель.  
• Редація не закликає подіяти авторів публікацій.  
• За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка)  
українською і російською мовами.  
Індекс 60955.  
Тираж 380526.

Комбінат друку видавництва «Преса України».  
252047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50.  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0  
Зам. 0311175.